



**WACKER
NEUSON**

5200015246	109
01.2017	

**Walk-Behind Rollers
Handgeführte Walzen
Rodillo Manual
Rouleaux à timon**

RD7A

**Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange**

www.wackerneuson.com

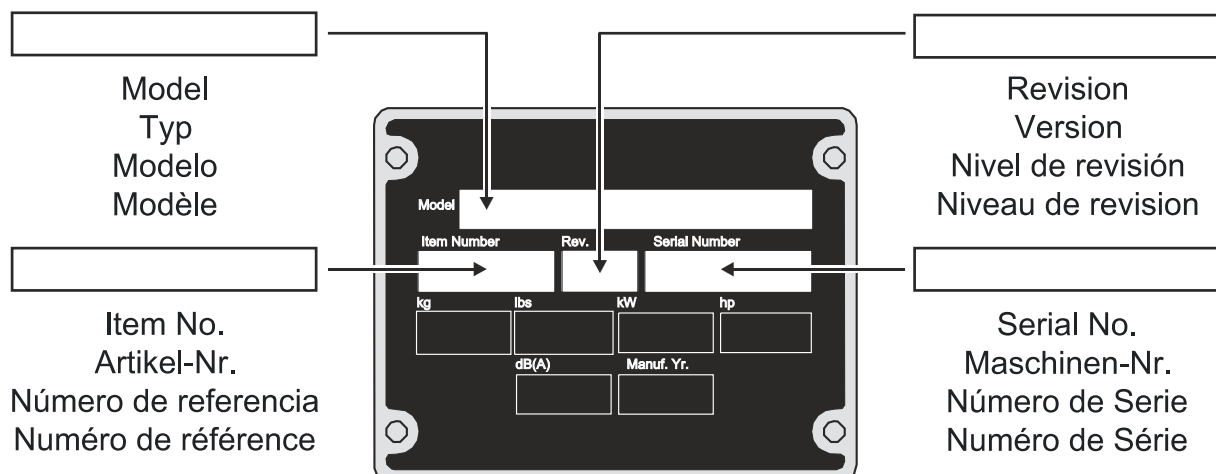
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
 Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, esto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Drum cpl. Bandage kpl. Tambor compl. Tambour compl.	8
Exciter cpl. Erreger kpl. Excitador compl. Excitatrice compl.	10
Lower Frame cpl. Unterer Rahmen kpl. Chasis inferior compl. Châssis inférieur compl.	12
Engine Compartment Motorkasten Caja de Motor Boîte de Moteur	14
Upper Frame cpl. Aufbau kpl. Armazón compl. Châssis compl.	18
Hydraulic Piping Hydraulik-Rohrleitung Tubería Hidráulica Canalisation Hydraulique	22
Water System cpl. Berieselungsanlage kpl. Sistema de Rociado compl. Système Diffuseur compl.	26
Upper Handle cpl. Oberer Führungsbügel kpl. Manija Superior compl. Guidon Supérieur compl.	28
Lower Handle cpl. Unterer Führungsbügel kpl. Manija Inferior Guidon Inférieur compl.	32
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	36
Engine-Honda Honda-Motor Motor Honda Moteur Honda	39
Cylinder Head cpl. Zylinderkopf kpl. Culata compl. Culasse compl.	40
Cylinder Block Zylinderblock Bloque del Motor Bloc de Culasse	42
Crankcase Cover Kurbelgehäusedeckel Tapa del cárter Couvercle de carter	44

Indice**Table des matières**

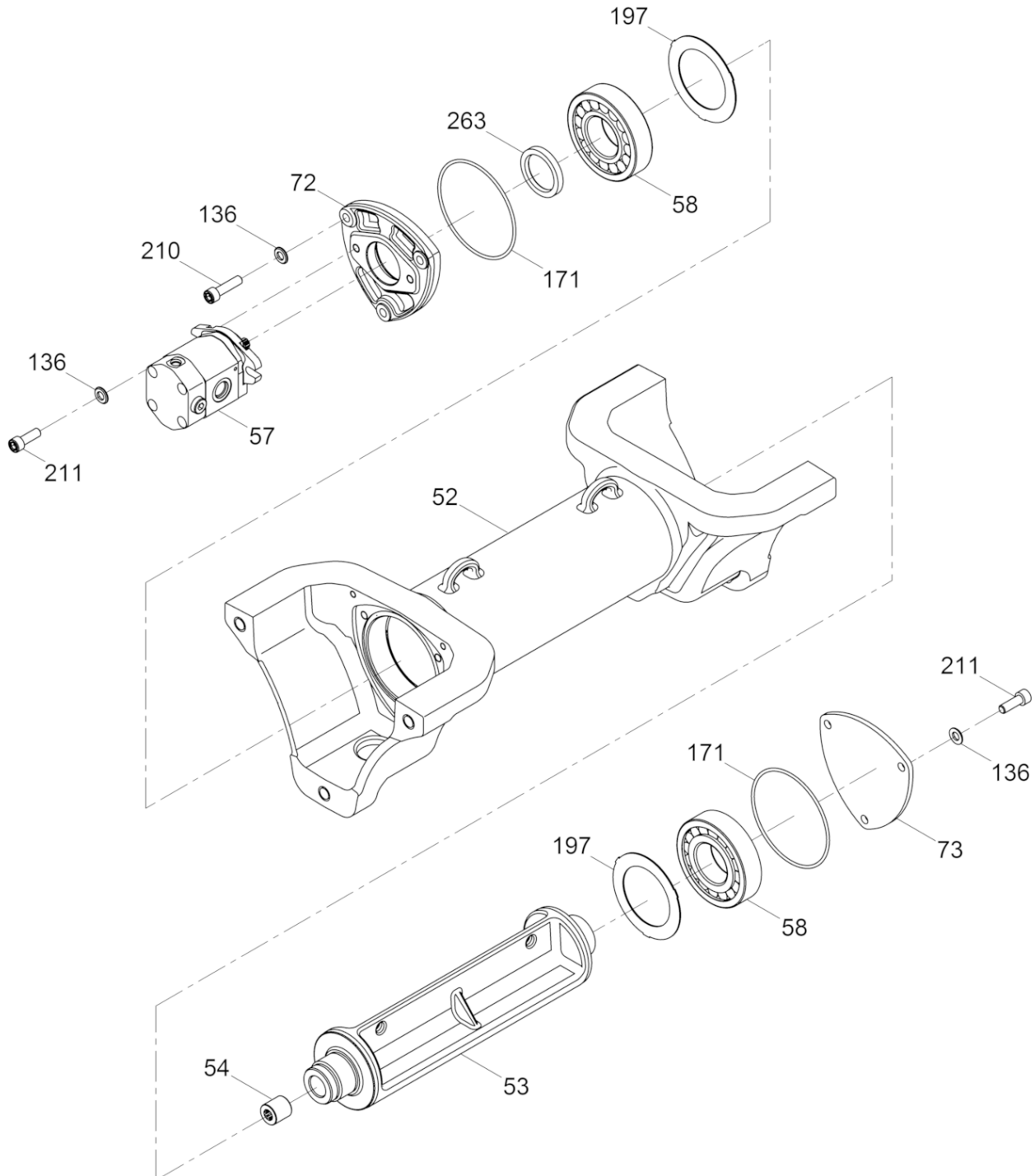
Crankshaft cpl. Kurbelwelle kpl. Cigüeñal compl. Vilebrequin compl.	46
Camshaft Nockenwelle Arbol de levas Arbre à cames	48
Piston cpl. (standard) Kolben kpl. (standard) Pistón compl. (normal) Piston compl. (standard)	50
Fuel Tank cpl. Kraftstofftank kpl. Depósito de Combustible compl. Réservoir de Carburant compl.	52
Controls cpl. Steuerungen kpl. Mandos compl. Commandes compl.	54
Fan Guard cpl. Lüfterhaube kpl. Guardaventilador compl. Bague de Ventilateur compl.	56
Recoil starter Reversierstarter Arrancador Démarreur	58
Carburetor cpl. Vergaser kpl. Carburador compl. Carburateur compl.	60
Muffler Auspufftopf Silenciador Pot d'échappement	64
Air Cleaner cpl. Luftfilter kpl. Filtro del Aire compl. Boitier de filtre compl.	68
Flywheel cpl. Schwungrad kpl. Volante compl. Volant compl.	70
Ignition Coil Zündspule Bobina de Encendido Bobine d'Allumage	72
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	74
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	76

Accessories Sonderzubehör Accesorios Accessoires	79
Protection Kit Schutzsatz Juego de protección Jeu de protection	80

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
3	0111811	2	Ring seal Dichtungsring	Anillo sellador Rondelle à étancher		
30	5200009712	2	Drum Bandage	Tambor del rodillo Tambour		
31	5200011900	2	Drive hub Antriebsnabe	El cubo Le moyeu d'entraînement		
34	5200009583	2	Drum Support Bandagenträger	Soporte del Tambor Support de Tambour		
36	5200015809	2	Seal Dichtung	Empaque Joint		
38	5100013997	2	Cylinder bearing Zylinderlager	Rodamiento del cilindro Roulement de cylindre		
39	5200011902	2	Non-drive hub Nicht-Antriebsnabe	No el cubo Non-Moyeu d'entraînement		
40	5200015820	2	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
41	5200009746	2	Hydraulic motor Hydraulikmotor	Motor hidráulico Moteur hydraulique		
43	5200023523	6	Compression spring Druckfeder	Resorte de compresión Ressort de pression		
44	5200023630	6	Buchse Buchse	Buje Douille		
77	0012368	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933
89	0118005	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
90	0013769	1	Spring pin Spannstift	Pasador de sujeción Goupille élastique	6 x 30	DIN1481
91	0118007	1	Handle Handgriff	Manija Poignée		
93	0118006	1	Connector Anschlußteil	Conector Connecteur		
94	0118004	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
139	0010620	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO7090
175	2004705	4	Grease fitting Kegelschmiernippel	Grasera Graisseur	AM6	DIN71412
178	5000157160	8	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M12 x 60 120Nm/89ft.lbs	
209	0016433	16	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M12 x 25 120Nm/89ft.lbs	
242	5200011894	2	Drum Support Bandagenträger	Soporte del Tambor Support de Tambour		
252	5000119193	8	Screw Schraube	Tornillo Vis	M12 x 12 120Nm/89ft.lbs	

Exciter cpl.
Erreger kpl.
Excitador compl.
Excitatrice compl.

RD7A

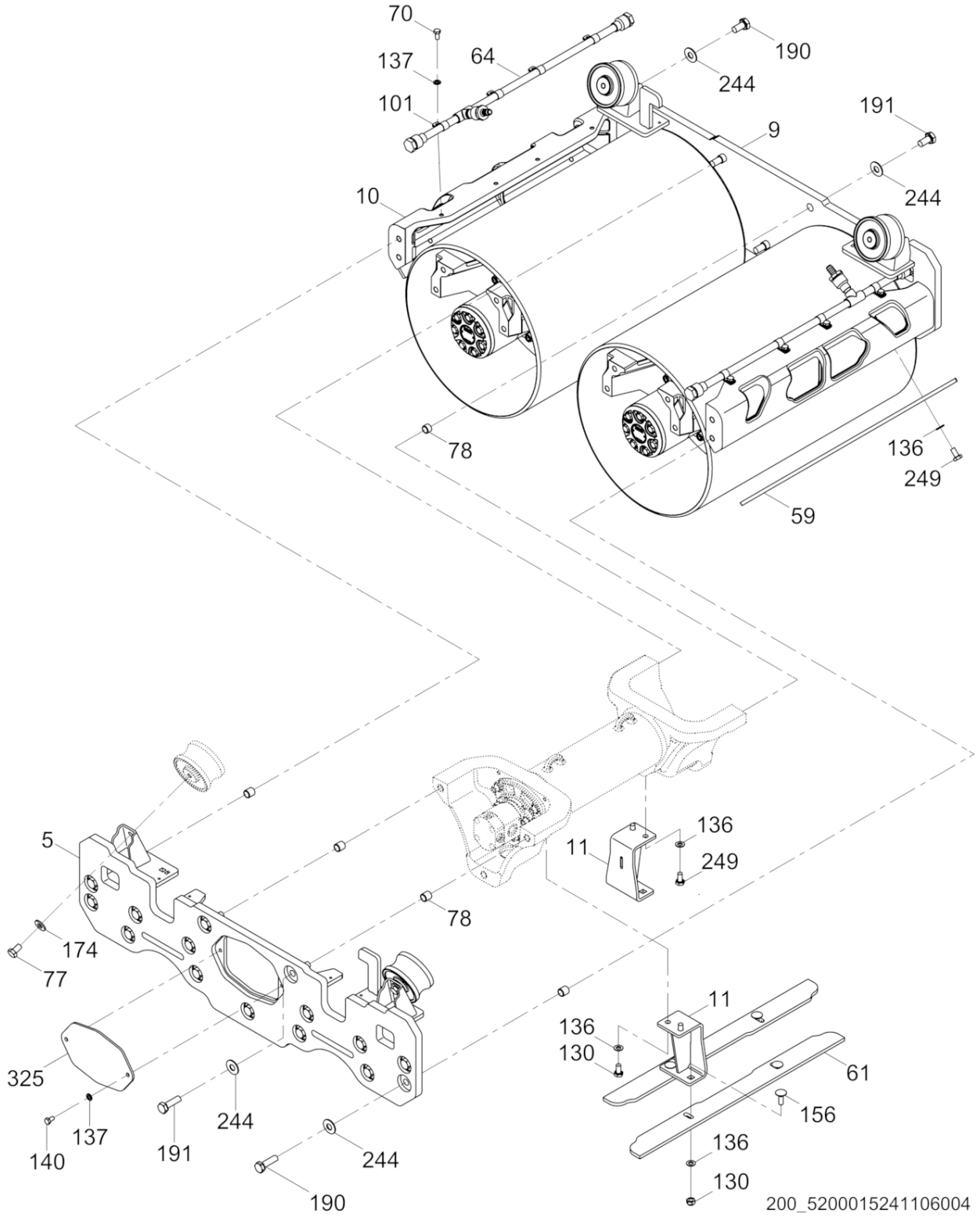


200_5200015241100003

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
52	5200011116	1	Exciter housing Erregergehäuse	Caja de excitador Carter d'excitatrice		
53	5200011114	1	Exciter shaft Erregerwelle	Eje del excitador Arbre de l'excitatrice		
54	0111939	1	Exciter Erreger	Excitador Excitatrice		
57	5200009747	1	Exciter motor Erregermotor	Motor excitador Moteur d'excitatrice		
58	5100013998	2	Cylinder bearing Zylinderlager	Rodamiento del cilindro Roulement de cylindre		
72	5200016005	1	Adapter plate Adapterplatte	Placa adaptador Plaque d'adaptateur		
73	5200016006	1	Housing cover Blanke Scheibe	Arandela Rondelle plate		
136	0010621	8	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
171	5200015975	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
197	5200015977	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
210	0011532	3	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 40 49Nm/36ft.lbs	ISO4762
211	5000157150	5	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 30 36Nm/27ft.lbs	
263	0072113	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité	45 x 60 x 8	

Lower Frame cpl.
 Unterer Rahmen kpl.
 Chasis inferior compl.
 Châssis inférieur compl.

RD7A

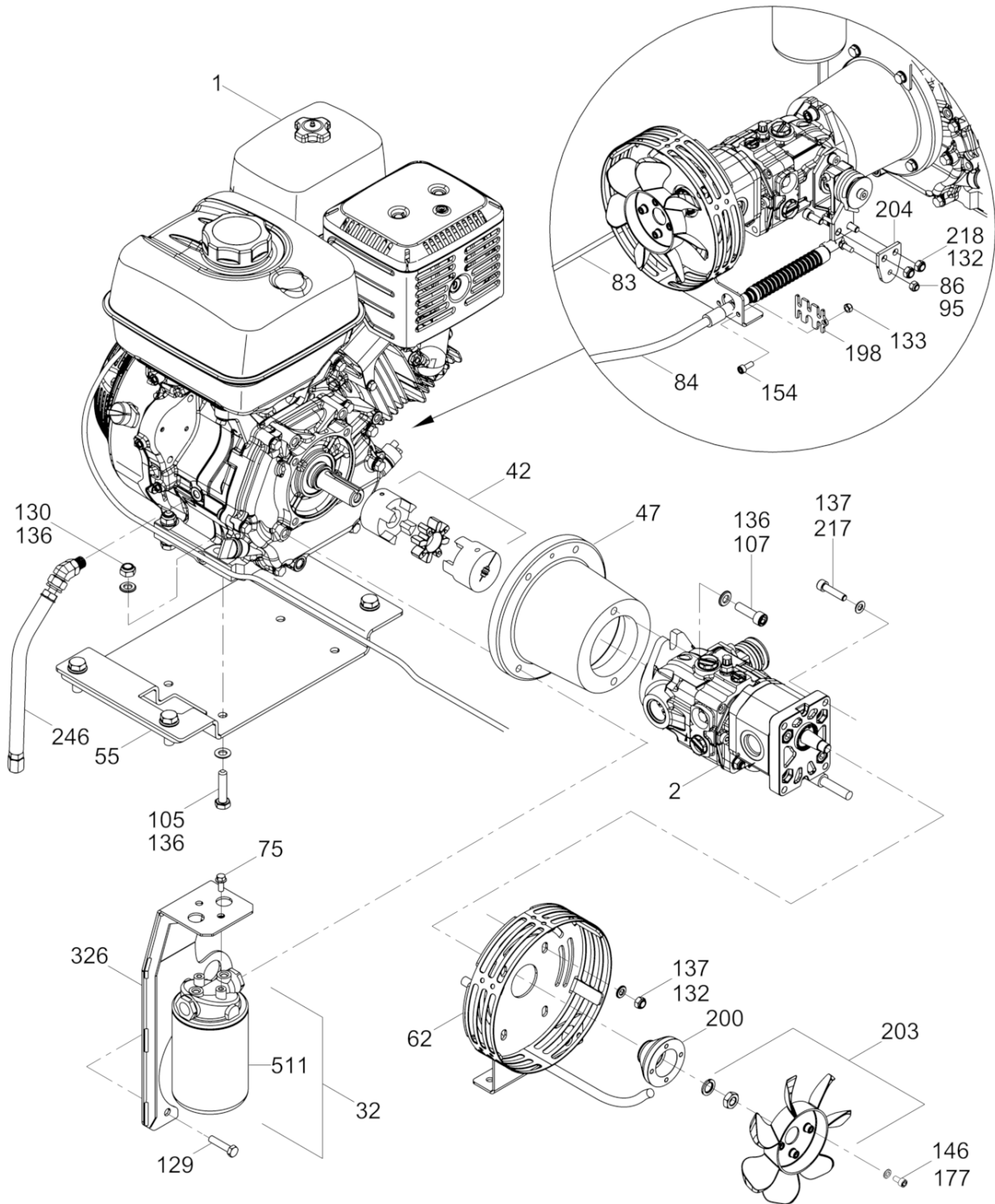


200_5200015241106004

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
5	5200009734	1	Lower frame Unterer Rahmen	Chasis inferior Châssis inférieur		
9	5200009735	1	Lower frame Unterer Rahmen	Chasis inferior Châssis inférieur		
10	5200011897	2	Cross member Querträger	Travesaño Traverse		
11	5200015640	2	Bracket Konsole	Soporte Support		
59	5200009741	2	Scraper Abstreifer	Barra raspadora Racleur		
61	5200009742	2	Scraper Abstreifer	Barra raspadora Racleur		
64	5100028105	2	Spray bar cpl. Berieselungsstange kpl.	Barra de Rociado comp. Barre d'Arrosage comp.		
70	0012361	8	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN933
77	0012368	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933
78	5200024447	6	Dowel pin Paßstift	Espiga Cheville		
130	0010365	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN980
136	0010621	14	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
137	0010622	10	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
140	0160484	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M8 x 14	
156	5200017517	4	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée		
174	0031565	4	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
190	5200016245	28	Screw Schraube	Tornillo Vis	M14 x 35 190Nm/140ft.lbs	
191	0118606	6	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M14 x 45	DIN933
192	0163956	8	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
244	0080596	34	Lock washer Federring	Federring Rondelle de ressort	14	DIN6796
249	0157161	10	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale	M10 x 20	
325	5200015199	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		

Engine Compartment
Motorkasten
Caja de Motor
Boîte de Moteur

RD7A

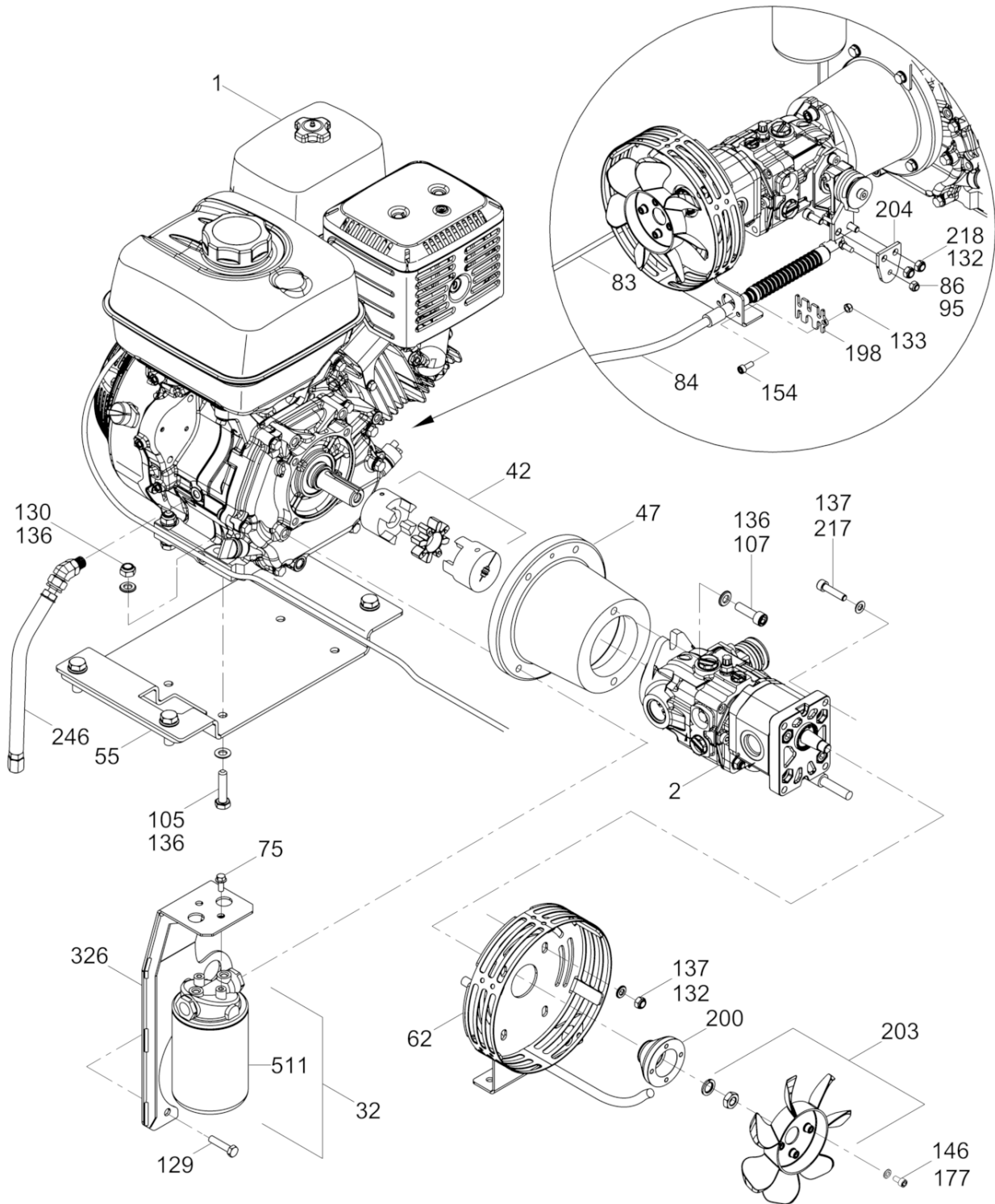


200_5200015243109005

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	5200022193	1	Engine-Honda Honda-Motor	Motor Honda Moteur Honda		
2	5200009748	1	Pump Pumpe	Bomba Pompe		
32	5200016308	1	Hydraulic filter cpl. Hydraulikfilter kpl.	Filtro hidráulico compl. Filtre hydraulique compl.		
42	5100027379	1	Coupling Kupplung	Acoplamiento Accouplement		
47	5100028191	1	Pump/motor adapter Pumpe/motor adapter	Bomba/motor adaptador Pompe/moteur adaptateur		
55	5100017048	1	Weldment Schweißkonstruktion	Ensambladura soldada Construction soudée		
62	5100029090	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
75	5200021953	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Boulon à tête hexagonale		
83	5200017204	1	Throttle cable Bowdenzug	Cable del acelerador Câble des gaz		
84	5100028837	1	Travel cable Reisekabel	Cable de viaje Câble de voyage		
86	0114114	1	Ball joint Kugelgelenk	Articulación de rótula Accouplement articulé		
95	0028746	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	1/4-28in	
105	0011319	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M10 x 45 49Nm/36ft.lbs	DIN931
107	0164600	2	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 35	
124	5200024396	1	Engine drain hose Motorablassschlauch	Manguera de drenaje del motor Vidange du moteur flexible	12,00in	
129	5100033059	4	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle	3/8-16 x 1-1/4in 60Nm/44ft.lbs	
130	0010365	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN980
132	0010367	9	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
133	0010368	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	DIN985
136	0010621	10	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
137	0010622	10	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
146	0011554	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique		
154	0011553	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique		
177	0010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
198	5100028125	1	Plate Platte	Placa Plaque		

Engine Compartment
Motorkasten
Caja de Motor
Boîte de Moteur

RD7A



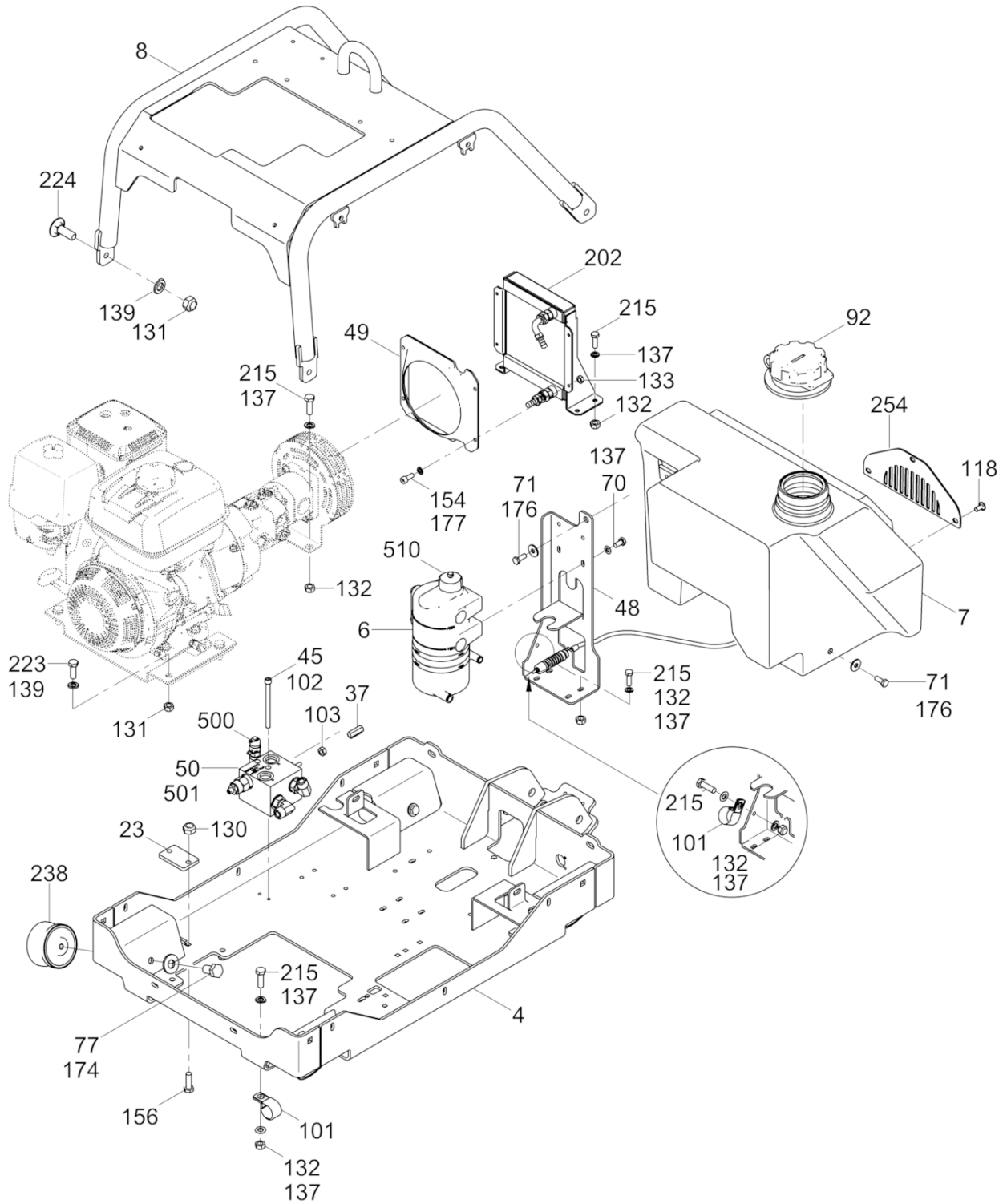
200_5200015243109005

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
200	5200015688	1	Adapter Adapter	Adaptador Raccord		
203	5200011470	1	Fan Gebläserad	Ventilador Ventilateur	7,00in	
204	5200014788	1	Lever Hebel	Palanca Lever		
217	0011540	2	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M8 x 35 25Nm/18ft.lbs	ISO4762
218	0011543	2	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	M8 x 20 24Nm/18ft.lbs	ISO4762
246	5100013963	1	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique		
326	5100027436	1	Filter bracket Filterhalterung	Ménsula del filtro Support de filtre		
511	5200016307	1	Hydraulic filter Hydraulikfilter	Filtro hidráulico Filtre hydraulique		

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
4	5100030304	1	Upper frame Oberer Rahmen	Chasis superior Châssis supérieur		
6	5100029544	1	Hydraulic tank Hydrauliktank	Tanque hidráulico Réservoir hydraulique		
7	5200011121	1	Water tank Wassertank	Tanque del agua Réservoir à eau		
8	5100027392	1	Protective frame Schutzrahmen	Chasis protector Cadre de protection		
23	5200019837	2	Plate Platte	Placa Plaque		
37	5200013821	1	Coupling Kupplung	Acoplamiento Accouplement		
45	5200021852	2	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	1/4-20 x 3,0in	
48	5100029092	1	Mounting bracket Konsole	Ménsula Support		
49	5200013843	1	Shroud Haube	Guardera Carénage		
50	5200015008	1	Hydraulic Manifold Hydraulikverteiler	Distribuidor Hidráulico Tubulure Hydraulique		
70	0012361	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	DIN933
71	0012362	5	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	25Nm/18ft.lbs	
77	0012368	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M12 x 20 86Nm/63ft.lbs	DIN933
92	5200000214	1	Water tank cap Tankdeckel	Tapa del tanque Chapeau de réservoir		
101	0110458	1	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
102	0025633	2	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	1/4-20in	
103	0025615	1	Nut Mutter	Tuerca Écrou	1/4-20in	
118	0079363	3	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 16 25Nm/18ft.lbs	
130	0010365	4	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN980
131	0010366	8	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12X1.75	DIN985
132	0010367	17	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
133	0010368	4	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	DIN985
137	0010622	31	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
139	0010620	12	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	12	ISO7090
154	0011553	4	Cheese head screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	10Nm/7ft.lbs	

Upper Frame cpl.
Aufbau kpl.
Armazón compl.
Châssis compl.

RD7A



200_5200015243108007

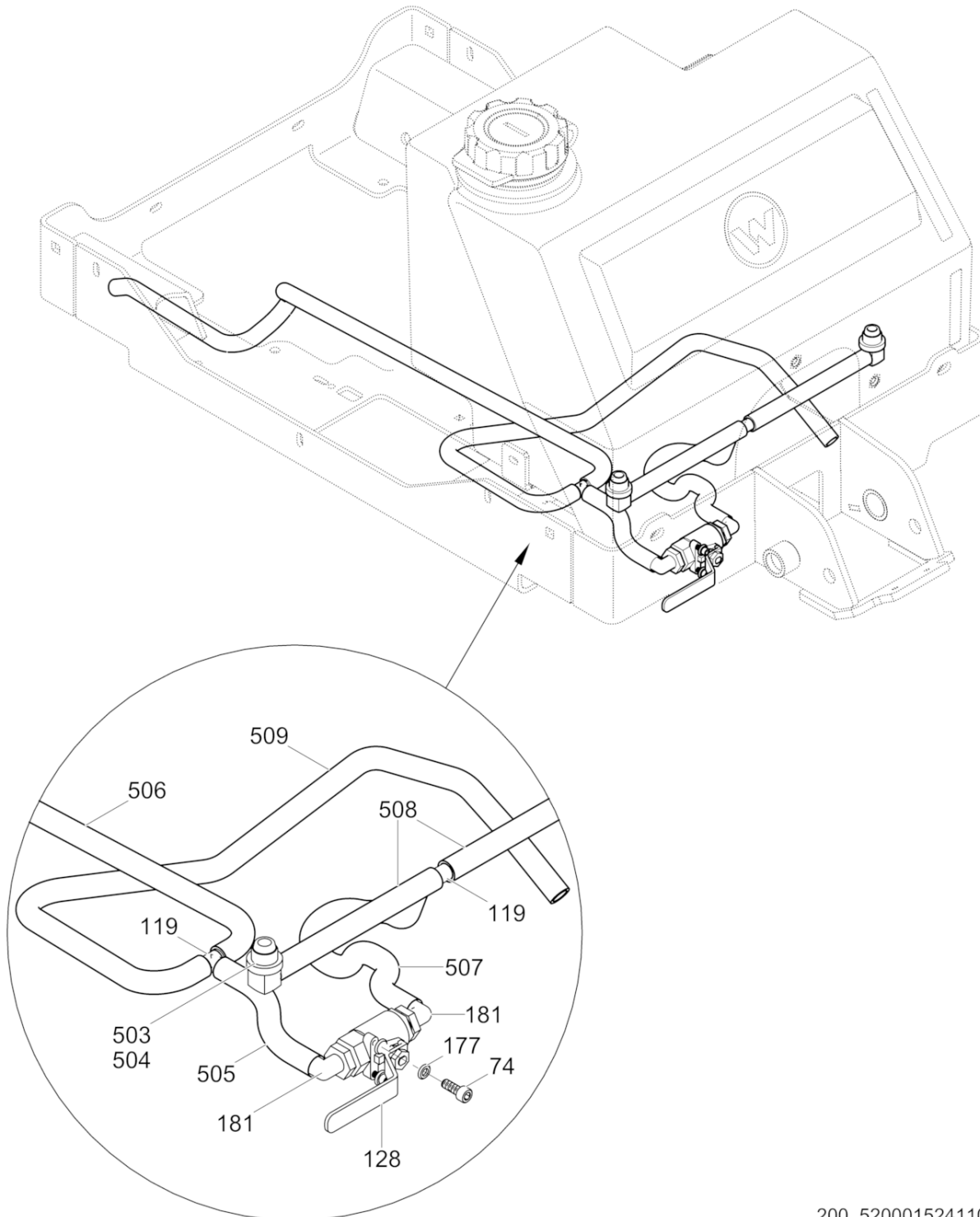
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
156	5200017517	4	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée		
174	0031565	4	Lockwasher Spannscheibe	Arandela elástica Rondelle de ressort	12	DIN6796
176	0010374	5	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
177	0010624	4	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
202	5200011449	1	Oil cooler Ölkühler	Refrigerador de aceite Réfrigérant à l'huile		
215	0011457	12	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	DIN933
223	5000164503	4	Screw Schraube	Tornillo Vis		
224	5200016002	4	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M12 x 35	
238	2004814	4	Shockmount Gimmetall-Kerblager mit Bund	Amortiguador Silentbloc	100 x 58	
254	5200018579	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
500	5100018764	1	Test fitting w/cap Prüfverschraubung mit Kappe	Unión de prueba con tapa Raccord d'essai avec couvercle	No. 4	
501	5100018765	1	Seal Kit Dichtungssatz	Juego de empaques Jeu de joints		
510	5100021564	1	Cap Kappe	Tapa Couvercle		

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
101	0110458	3	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
106	5200025641	4	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
127	0111845	3	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M8 x 25	
132	0010367	3	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
137	0010622	3	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
212	0011368	4	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 35 10Nm/7ft.lbs	DIN931
225	0079875	4	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique	No.8 x 10	
226	0111272	4	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	SAE No.8 x 90	
227	0111277	1	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	SAE No.6 x 8 x 90	
228	0111282	1	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique	SAE No.4	
229	0081340	1	Elbow fitting Rohrkrümmer	Codo Coude	No.8 x 10 x 90	
230	0081583	4	Straight fitting Verschraubung-gerade	Unión recto Raccord-droit	No.8	
231	0078816	1	Adapter fitting Zwischenverschraubung	Unión con adaptador Raccord intermédiaire		
233	5200025501	1	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	1/2 x 1/2in ORFS x 90	
237	0163992	1	Hydraulic T-fitting T-Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico forma T Raccord hydraulique T	No.8	
241	5200022118	1	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique		
243	0088342	1	Fitting Verschraubung	Unión Raccord	90	
245	5100013962	2	Hydraulic fitting Hydraulikverschraubung	Unión hidráulico Raccord hydraulique	No. 8 x 45	
328	5200015169	2	Guide Führung	Guía Guide		
512	5100029200	1	Steel hose Stahlschlauch	Manguera de acero Tuyau d'acier		
520	5100029201	1	Steel hose Stahlschlauch	Manguera de acero Tuyau d'acier		
522	5100029202	1	Steel hose Stahlschlauch	Manguera de acero Tuyau d'acier		
525	5100029203	1	Steel hose Stahlschlauch	Manguera de acero Tuyau d'acier		
526	5200024389	1	Oil cooler inlet hose Ölkühlereinlaßschlauch	Manguera de admisión del radiador de aceite Tuyau d'admission du radiateur	26,00in	

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
527	5200024394	1	Tank outlet hose Tankauslaufschlauch	Manguera de salida del tanque Sortie du réservoir flexible	20,00in	
528	5200024391	1	Exciter motor hose Exciter Motorschlauch	Manguera del motor Exciter Exciter moteur flexible	33,00in	
529	5200024392	1	Exciter motor hose Exciter Motorschlauch	Manguera del motor Exciter Exciter moteur flexible	30,00in	
530	5200024388	1	Pump hose Pumpenschlauch	Manguera de bomba Tuyau de pompe	12,00in	
531	5200024390	1	Oil cooler outlet hose Ölkühlerauslaßschlauch	Manguera de salida del radiador de aceite Tuyau de sortie du radiateur d	20,75in	
532	5200024383	1	Suction hose Saugschlauch	Manguera de succión Tuyau de succion	15,50in	
533	5200024384	1	Pressure hose Druckschlauch	Manguera de presión Tuyau de pression	16,50in	
534	5200024395	1	Tank drain hose Tankablassschlauch	Manguera de drenaje del tanque Vidange de la cuve le tuyau	10,00in	
535	5200024393	1	Case drain hose Fall Ablaufschlauch	Manguera de drenaje de la caja Case tuyau de vidange	21,50in	
911	0080737	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,489 x 0,070in	
912	0080732	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,644 x 0,087in	
913	0080730	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,351 x 0,072in	
914	0112267	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,301 x 0,070in	
915	0080736	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,364 x 0,070in	
916	0080733	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,755 x 0,097in	
917	0080731	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	0,468 x 0,078in	

Water System cpl.
Berieselungsanlage kpl.
Sistema de Rociado compl.
Système Diffuseur compl.

RD7A

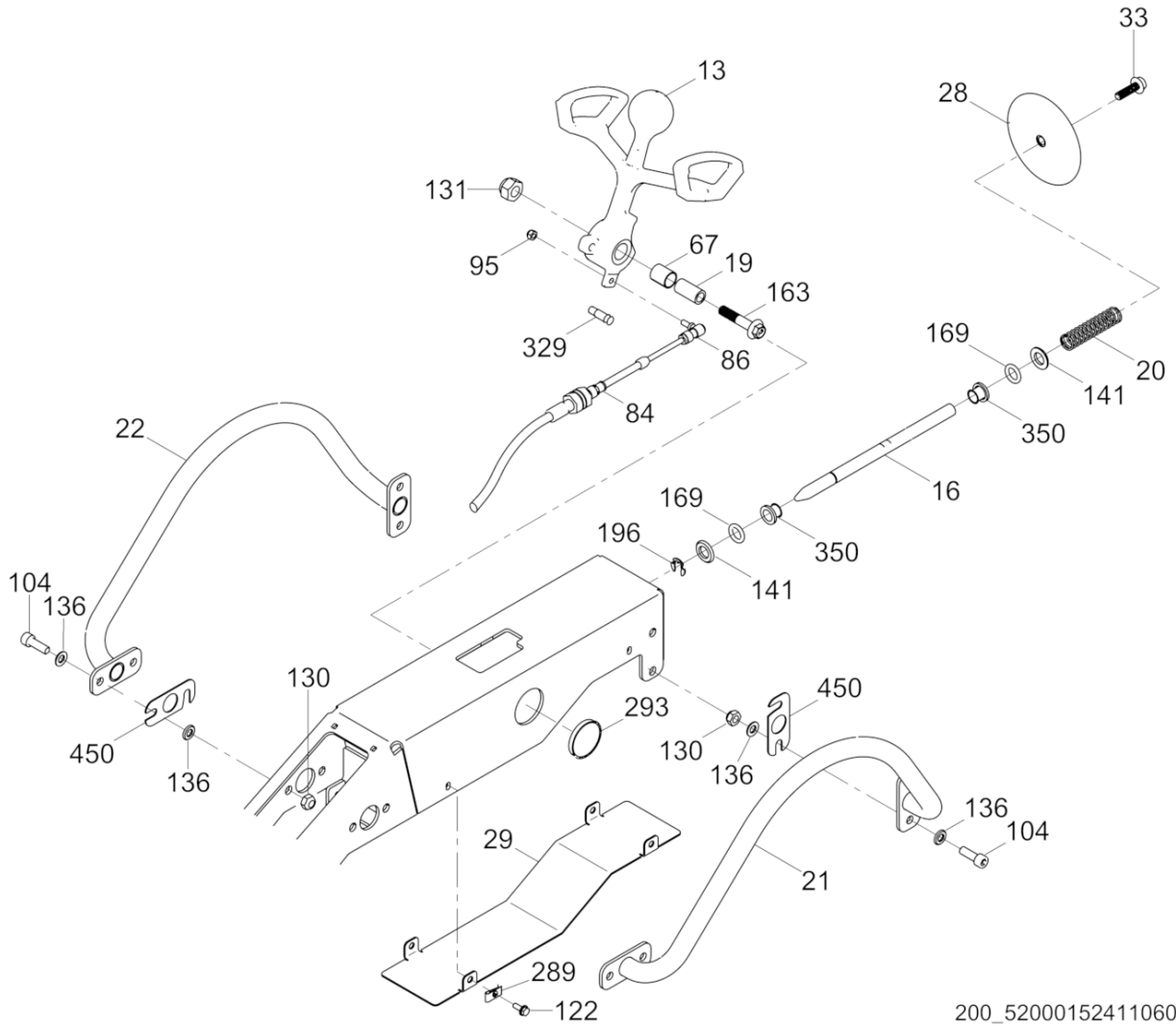


200_5200015241106009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
74	5200021951	2	Socket head screw Zylinderschraube	Tornillo hueco Vis à six-pans creux	No.10-24 x 1/2in	
119	0164157	2	T-Fitting T-Verschraubung	Unión forma T Raccord T	1/2in	
128	0114968	1	Valve Ventil	Válvula Soupape		
177	0010624	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
181	0151121	2	Hydraulic elbow fitting Hydraulikrohrkrümmer	Codo hidráulico Coude hydraulique	1/2in	
503	5100018881	2	Elbow fitting Rohrkrümmer	Codo Raccord coudé	90	
504	5100018882	2	Grommet Kabeltülle	Boquilla de cable Passe-fil		
505	5100018718	1	Water hose Wasserschlauch	Manguera de agua Tuyau d'eau	1/2 ID x 6,0in	
506	5100031210	1	Water hose Wasserschlauch	Manguera de agua Tuyau d'eau	1/2 ID x 29,13in	
507	5100031211	1	Water hose Wasserschlauch	Manguera de agua Tuyau d'eau	1/2 ID x 22,0in	
508	5100018719	1	Water hose Wasserschlauch	Manguera de agua Tuyau d'eau	1/2 ID x 6,5in	
509	5100031212	1	Water hose Wasserschlauch	Manguera de agua Tuyau d'eau	1/2 ID x 9,85in	

Upper Handle cpl.
Oberer Führungsbügel kpl.
Manija Superior compl.
Guidon Supérieur compl.

RD7A

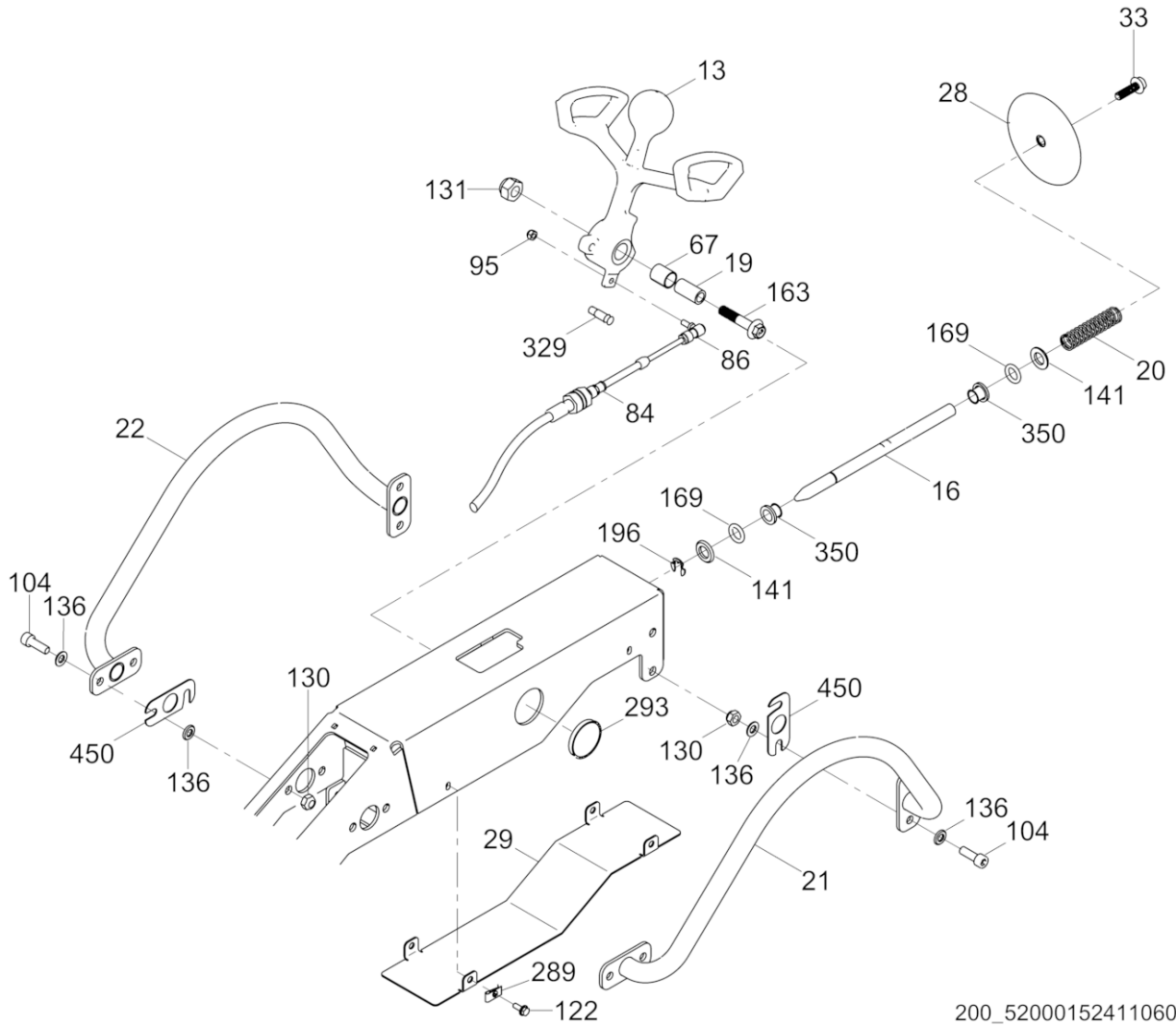


200_5200015241106013

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
13	5100027394	1	Handle Handgriff	Manija Poignée		
16	5100029378	1	Travel plunger Reisen Kolben	Émbolo de viajes Le piston de déplacement		
19	5100027434	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
20	5200012124	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
21	5200021857	1	Tube Rohr	Tubo Tube		
22	5200021858	1	Tube Rohr	Tubo Tube		
28	5200012109	1	Disc Scheibe	Disco Disque		
29	5200013034	1	Plate Platte	Placa Plaque		
33	5200020680	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M10 x 35	
67	5100028347	2	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
84	5100028837	1	Travel cable Reisekabel	Cable de viaje Câble de voyage		
86	0114114	1	Ball joint Kugelgelenk	Articulación de rótula Accouplement articulé		
95	0028746	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	1/4-28in	
104	0012382	8	Socket head cap screw Zylinderschraube	Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique	M10 x 30 83Nm/61ft.lbs	
122	0028949	4	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 16 10Nm/7ft.lbs	
130	0010365	8	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M10	DIN980
131	0010366	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M12X1.75	DIN985
136	0010621	16	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
141	0010618	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle	16	ISO7090
163	5100029379	1	Hexagonal flange head screw Sechskantflanschschaube	Tornillo hexagonal de brida Vis hexagonale de bride	M12 x 60 145Nm/107ft.lbs	
169	5200012127	2	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
196	5200015826	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Anillo de retención		
289	0088190	4	Clip nut Klemmutter	Sujetador Agrafe	M6	
293	5200015823	2	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
329	5100028054	1	Stop pin Anschlagbolzen	Pasador de tope La goupille d'arrêt		

Upper Handle cpl.
Oberer Führungsbügel kpl.
Manija Superior compl.
Guidon Supérieur compl.

RD7A



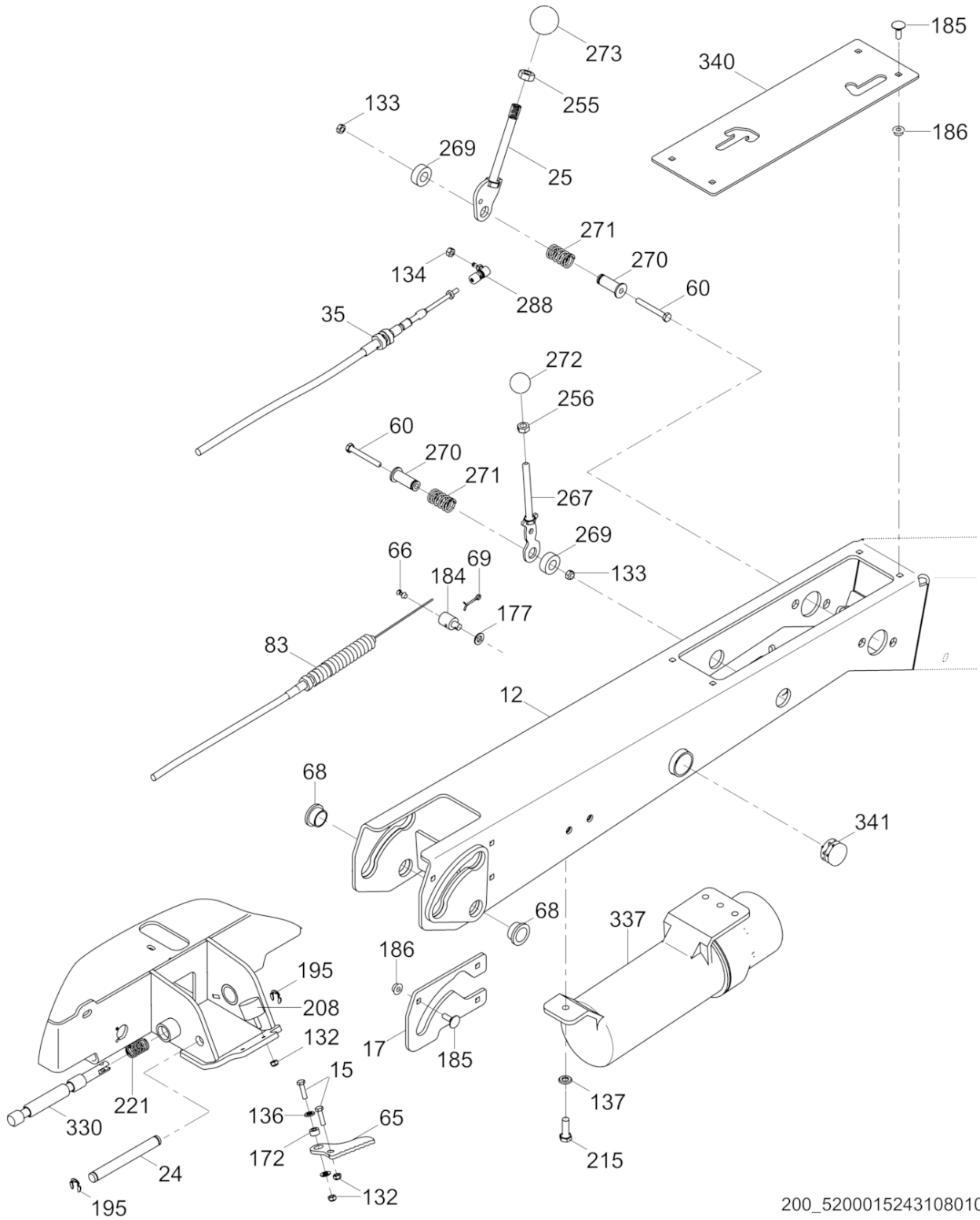
200_5200015241106013

RD7A**Upper Handle cpl.
Oberer Führungsbügel kpl.
Manija Superior compl.
Guidon Supérieur compl.**

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
350	5200012126	2	Flange bearing Flansch-Lager	Brida-rodamiento Collerette-roulement		
450	5100021670	4	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale		

Lower Handle cpl.
 Unterer Führungsbügel kpl.
 Manija Inferior
 Guidon Inférieur compl.

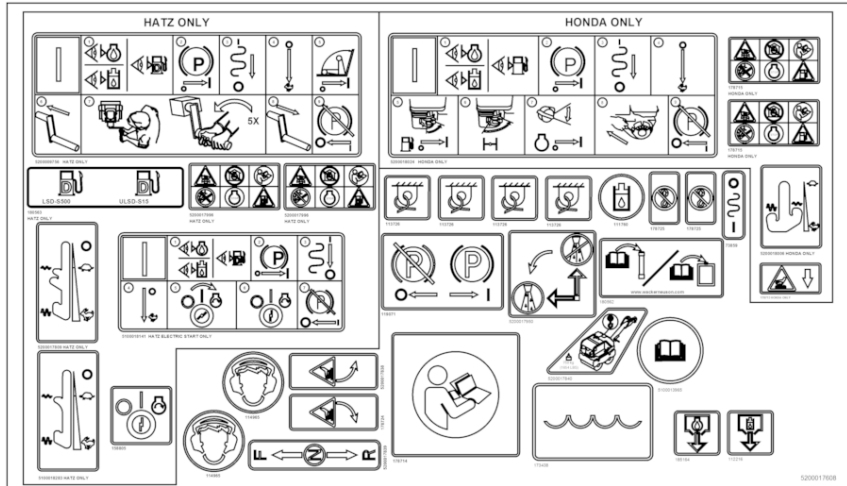
RD7A



200_5200015243108010

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
12	5100027393	1	Handle cpl. Handgriff kpl.	Manija compl. Poignée compl.		
15	0011456	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	25Nm/18ft.lbs	
24	5200012143	1	Pivot pin Drehteilstift	Pivote pasador Groupille de pivot		
25	5200012184	1	Exciter lever Erregehebel	Palanca de excitador Lever d'excitation		
35	5100028839	1	Exciter cable Erregerleitung	Cable Exciter Câble d'excitation		
60	0011331	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M6 x 50 10Nm/7ft.lbs	DIN931
65	5200009687	1	Lever Hebel	Palanca Lever		
66	0156315	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis	M6 x 10	
68	5200016935	2	Bearing Lager	Rodamiento Roulement		
69	0114328	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	1,6 x 16	
83	5200017204	1	Throttle cable Bowdenzug	Cable del acelerador Câble des gaz		
132	0010367	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
133	0010368	2	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	DIN985
134	0028756	1	Lock nut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	No.10-32	
136	0010621	2	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
137	0010622	3	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
172	0182647	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
177	0010624	1	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
184	5200017277	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
185	0118955	7	Carriage bolt Schloßschraube	Tornillo de carruaje Boulon brut à tête bombée	M6 x 20	
186	0164067	7	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M6	
195	5200015825	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
208	0032641	2	Shockmount Gummi-Metall-Puffer	Amortiguador Silentbloc		
215	0011457	3	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 25 31Nm/23ft.lbs	DIN933
221	5200017436	1	Spring Feder	Resorte Ressort		

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
255	0010883	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
256	0010882	1	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal		
267	5200009698	1	Throttle lever Gashebel	Palanca de regulador Lever des gaz		
269	5200009620	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise	0,50 x 1,00 x 0,37	
270	5100017411	2	Spacer Abstandsstück	Espaciador Entretoise		
271	5100017423	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
272	5200009623	1	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
273	5200024720	1	Knob Griff	Empuñadura Poignée		
288	5200019220	1	Cable ball end Kabel Kugelende	Rótula de cable Extrémité sphérique de câble		
330	5200012220	1	Hinge pin Abstandstift	Pasador distanciadora Goupille d'écartement		
337	5200008089	1	Manual holder Handbuchhalter	Soporte manual Support de manuel		
340	5200019244	1	Plate Platte	Placa Plaque		
341	5200020639	1	Plug Stopfen	Tapón Bouchon		



WACKER
NEUSON

194



U.S.PAT.Nos.: 5586630, 5984425, 6285925,
6382383, 6997648, 7059802, 8328464, D454141,
D461197, D573611 OTHER U.S. AND FOREIGN
PATENTS PENDING
ROLLERS 159114

310



RD7

142

200_5200015244100012

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
142	0177771	2	Label-RD 7 Aufkleber-RD 7	Calcomania-RD 7 Autocollant-RD 7		
194	0222102	2	Label-Wacker Neuson logo Aufkleber-Wacker Neuson Logo	Calcomanía-Wacker Neuson logotipo Autocollant-Wacker Neuson logo	56	
302	5200017608	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
310	0159114	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
312	0222087	1	Label Symbol Aufkleber Symbol	Calcomania Símbololo Autocollant Symbole	120 OD	
313	0153798	1	Label-sound power Aufkleber-Schalleistungspegel	Calcomania-potencia acústica Autocollant-puissance acoustiq		

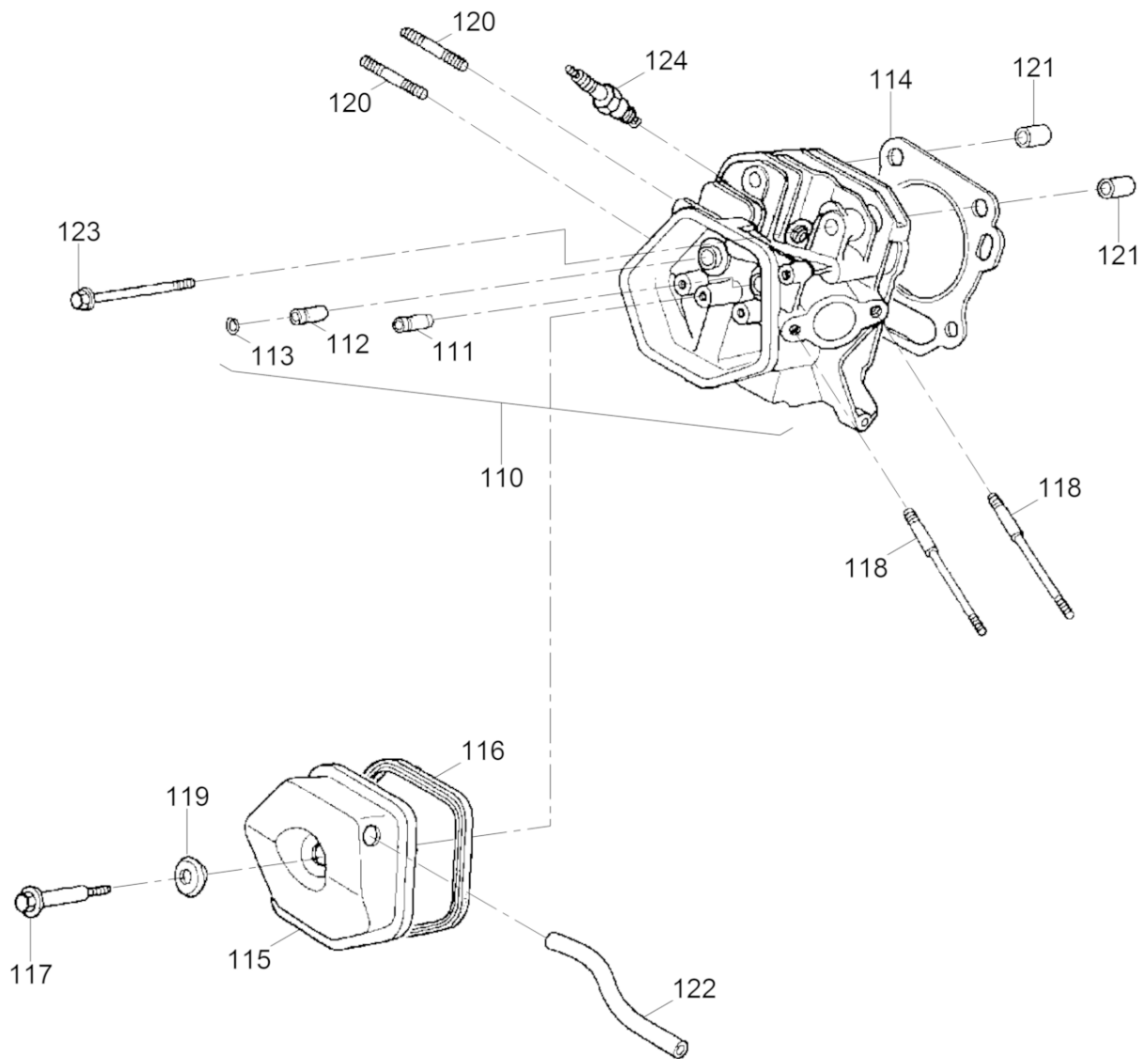


**WACKER
NEUSON**

**Engine-Honda
Honda-Motor
Motor Honda
Moteur Honda**

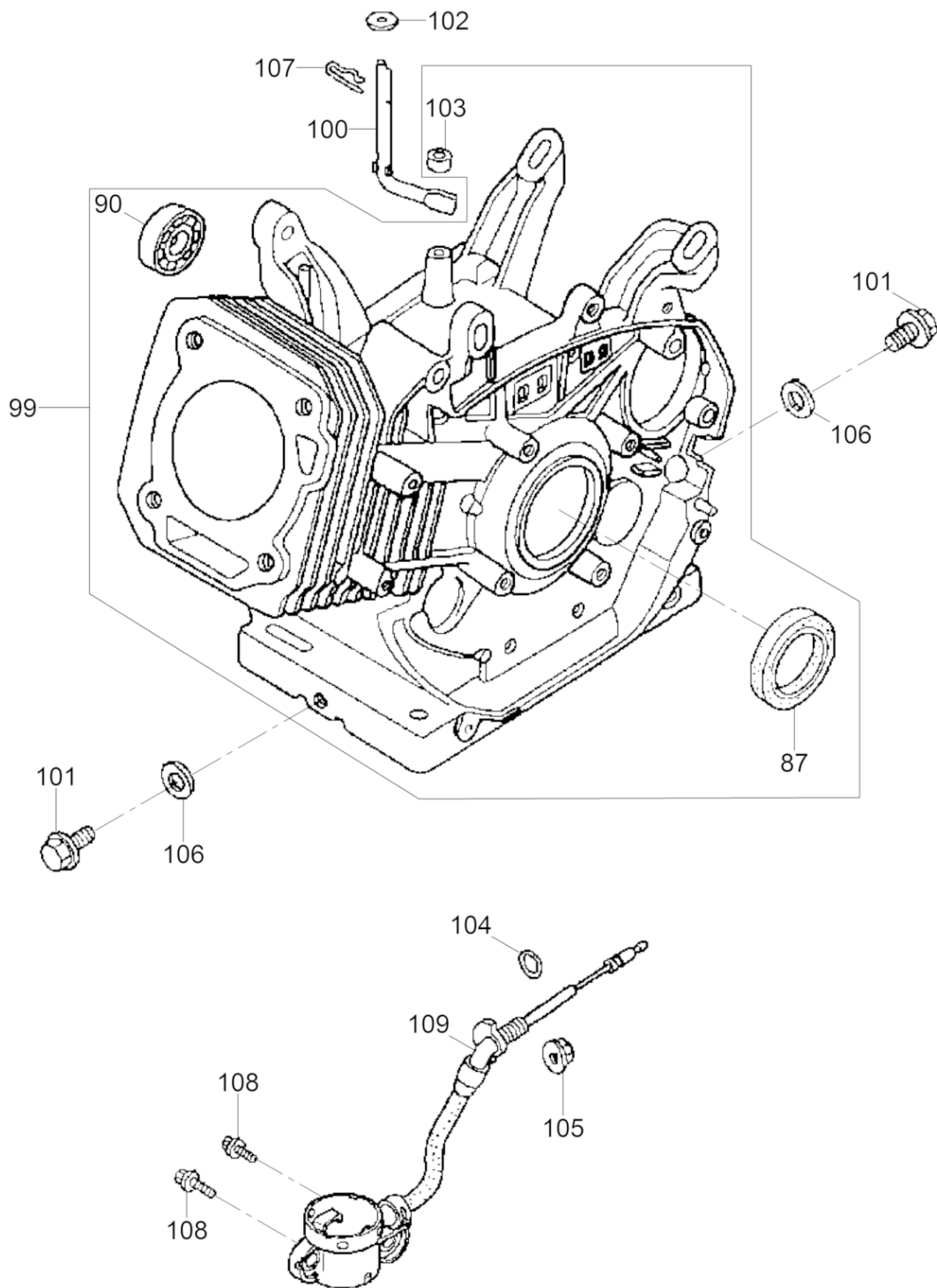
Cylinder Head cpl.
Zylinderkopf kpl.
Culata compl.
Culasse compl.

RD7A



200_5200022193001008

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
110	5200000464	1	Cylinder head Zylinderkopf	Culata Culasse		
111	0110602	1	Valve guide Ventilführung	Guiaválvula Guide de soupape		
112	0074648	1	Valve guide Ventilführung	Guiaválvula Guide de soupape		
113	0074660	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	11,9	
114	5200000465	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
115	0089273	1	Valve hood Ventilhaube	Tapa de válvula Couvercle culbuteur		
116	0074645	1	Cylinder head gasket Zylinderkopfdichtung	Junta de culata del cilindro Joint de culasse de cylindre		
117	5200000468	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
118	0075798	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	M8 x 131,5	
119	0074657	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
120	0217497	2	Stud bolt Stehbolzen	Espárrago Boulon fileté	M8x32	
121	0074652	2	Dowel pin Passstift	Espiga Cheville	12 x 20	
122	5200000467	1	Breather tube Entlüftungsrohr	Tubo respiradero Tube reniflard		
123	0074647	4	Screw Zylinderkopfschraube	Tornillo Vis	M10 x 80 49Nm/36ft.lbs	
124	0209776	1	Spark plug Zündkerze	Bujía Bougie		

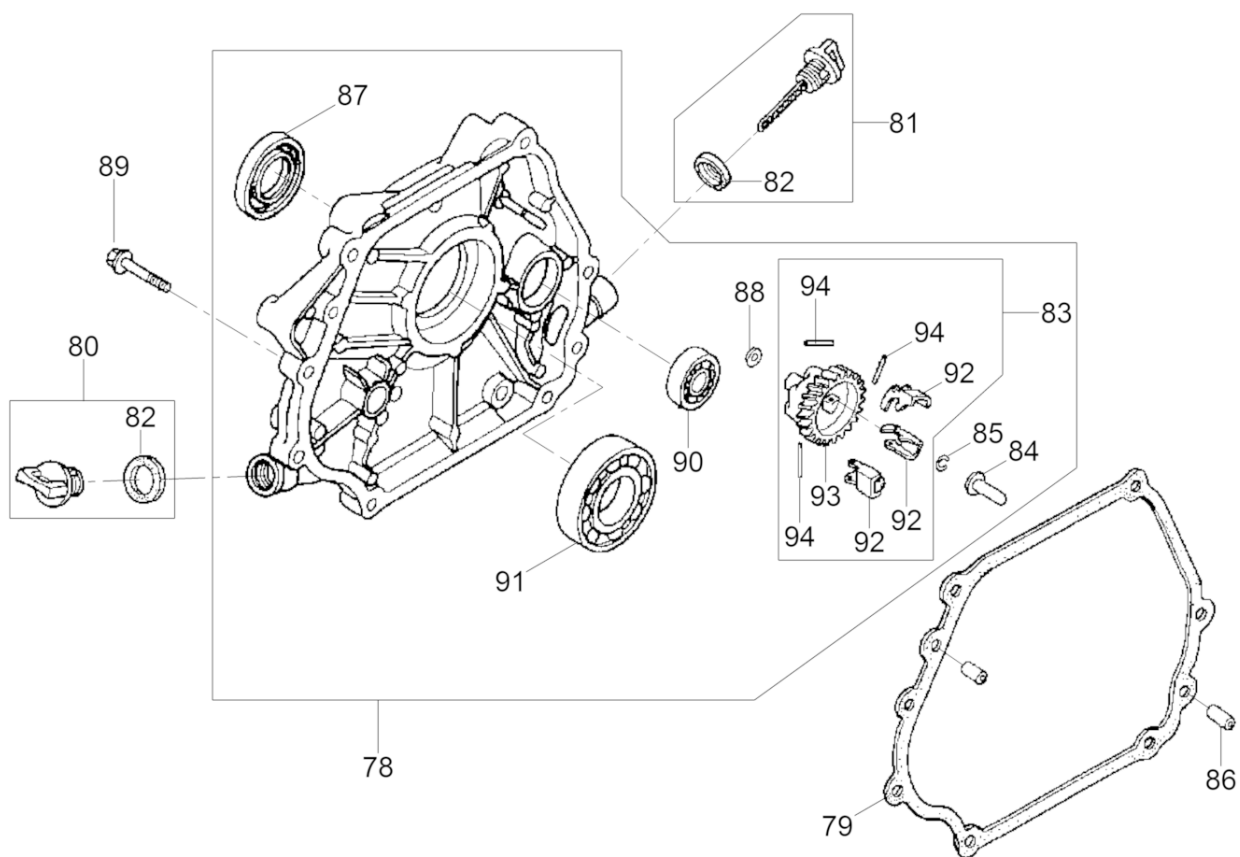


200_5200022193001007

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
87	5200000471	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
90	0074640	1	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
99	5200000469	1	Cylinder cpl. Zylinder kpl.	Cilindro compl. Cylindre compl.		
100	0110114	1	Governor shaft Reglerwelle	Eje de regulador Arbre régulateur		
101	0115949	2	Drain screw Ablassschraube	Tornillo de vaciado Vis de décharge	M12x15	
102	0074656	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	8.2 x 17 x 0.8	
103	0076367	1	Gasket Dichtung	Junta Joint	8 x 14 x 5	
104	0208616	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14M	
105	0072332	1	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M10	
106	0053994	2	Ring seal Dichtring	Anillo sellador Rondelle à étancher	12M	
107	0110110	1	Cotter pin Vorsteckfeder	Clavija hendida Goupille fendue	10	
108	5200005536	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon	6 x 12	
109	0217492	1	Switch assembly Ölschutzschalter kpl.	Interruptor compl. Interrupteur compl.		

Crankcase Cover
Kurbelgehäusedeckel
Tapa del cárter
Couvercle de carter

RD7A

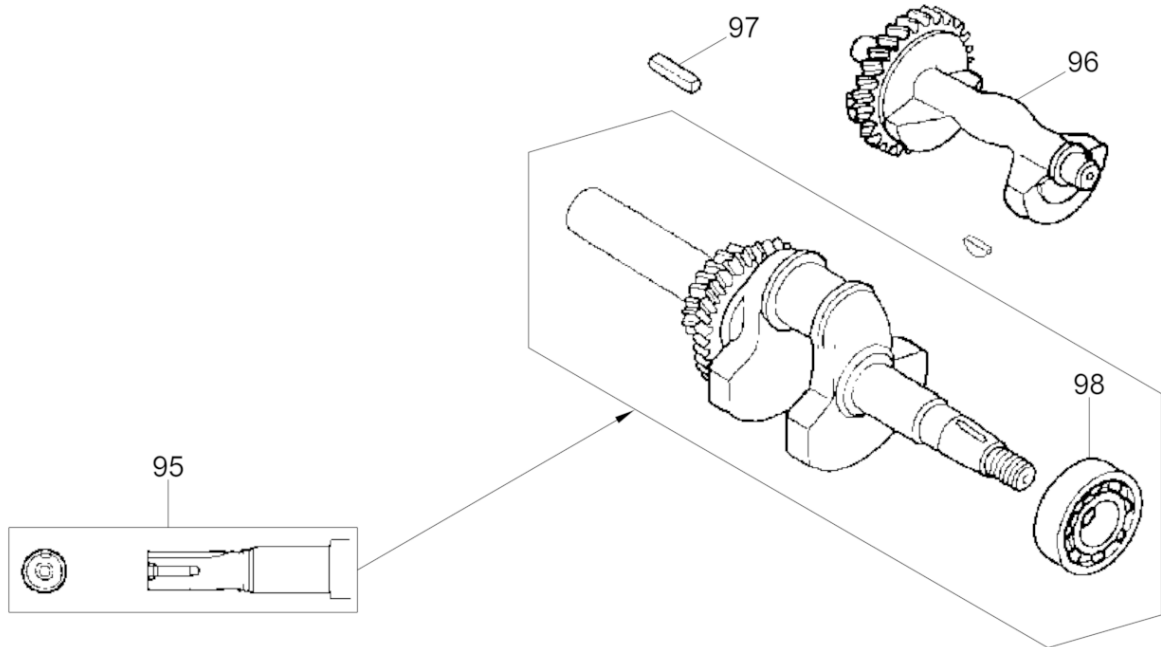


200_5200022193001005

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
78	5100019967	1	Cover cpl. Deckel kpl.	Tapa compl. Couvercle compl.		
79	5200000473	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
80	0162646	1	Oil filler cap Kappe-Ölfüller	Llenador de aceite Remplisseur d'huile		
81	0217482	1	Oil dip stick cpl. Ölpeilstab kpl.	Varilla de sondear aceite cpl. Jauge de niveau d'huile cpl.		
82	0162647	2	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		
83	0082828	1	Kit-governor Reglersatz	Juego-regulador Jeu-régulateur		
84	0074632	1	Slider Gleitstück	Manguito Douille		
85	0081615	1	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt		
86	0081617	2	Dowel pin Passstift	Espiga Cheville	8 x 12	
87	5200000471	1	Shaft seal Wellendichtring	Sello del eje Bague d'étanchéité		
88	0071639	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle	6M	
89	0116734	7	Bolt Bolzen	Perno Boulon	M8 x 40	
90	0074640	1	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
91	0075801	1	Grooved ball bearing Rillenkugellager	Rodamiento de bolas Roulement à billes		
92	0075788	3	Weight Reglergewicht	Peso Poids		
93	0082829	1	Holder Halter	Soporte Attache		
94	0074634	3	Pin Stift	Pasador Goupille		

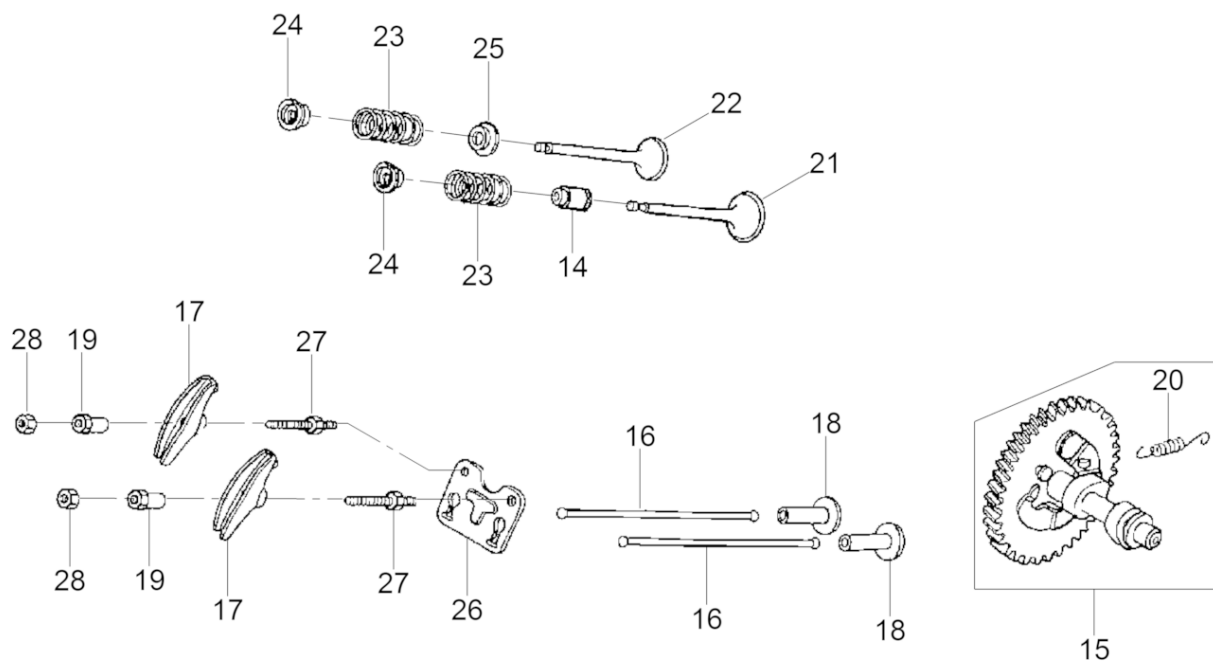
Crankshaft cpl.
Kurbelwelle kpl.
Cigüeñal compl.
Vilebrequin compl.

RD7A



200_5200022193001006

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
95	5100019968	1	Crankshaft cpl. Kurbelwelle kpl.	Cigüeñal cpl. Vilebrequin cpl.		
96	0082823	1	Balance weight Gegengewicht	Contrapeso Contrebalance		
97	0076770	1	Fitting key Passfeder	Chaveta Clavette	7 x 7 x 33	
98	0212796	1	Ball bearing Kugellager	Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes		

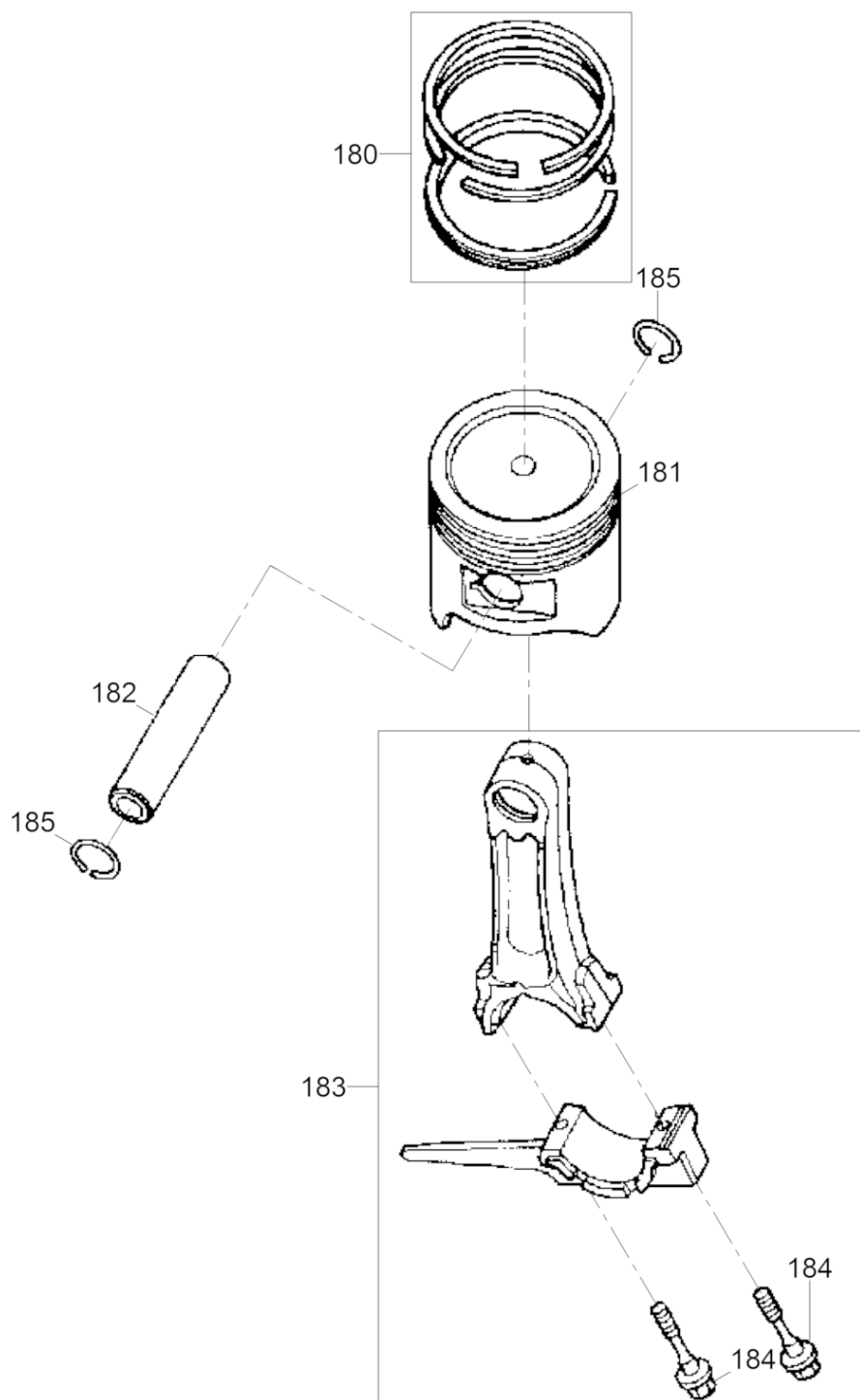


200_5200022193001002

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
14	0151750	1	Gasket Dichtung	Empaque Garniture		
15	5200000541	1	Camshaft cpl. Nockenwelle kpl.	Arbol de levas compl. Arbre à cames compl.		
16	5200000542	2	Push rod Stoßstange	Levantaválvula Poussoir de soupape		
17	0074675	2	Rocker arm Kipphebel	Balancín Culbuteur		
18	0074678	2	Valve tappet Ventilstößel	Levantaválvula Poussoir		
19	0070985	2	Rocker arm pivot Einstellmutter	Espaciador Pivot		
20	0151028	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
21	5200000493	1	Intake valve Einlaßventil	Válvula de admisión Soupape d'admission		
22	5200000494	1	Exhaust valve Auslaßventil	Válvula de escape Soupape d'échappement		
23	0217481	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
24	5200000495	2	Spring holder Federgehäuse	Soporte Support		
25	0074659	1	Spring Federteller	Resorte Ressort		
26	5200000543	1	Plate Platte	Placa Plaque		
27	0072778	2	Stud Gewindebolzen	Perno prisionero Boulon	8	
28	0070984	2	Locknut Sechskantmutter	Contratuerca Contre-écrou	1/4-28in	

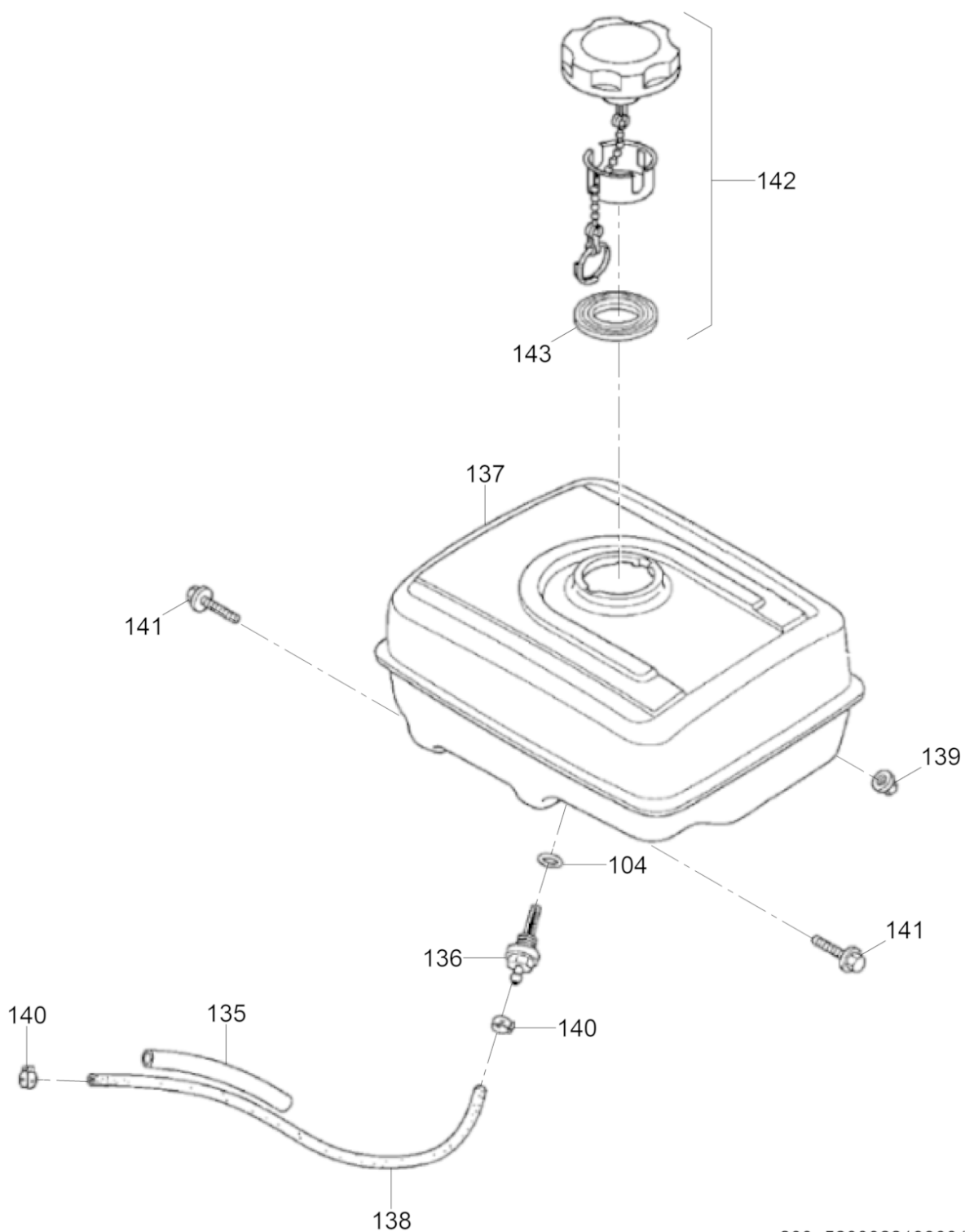
Piston cpl. (standard)
Kolben kpl. (standard)
Pistón compl. (normal)
Piston compl. (standard)

RD7A



200_5200022193001015

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
180	0217425	1	Set-piston rings Kolbenringsatz	Juego de anillos Jeu de segments		
181	5200000486	1	Piston Kolben	Pistón Piston		
182	5200000490	1	Piston pin Kolbenbolzen	Pasador de pistón Axe de piston		
183	0075806	1	Connecting rod compl. Pleuel kpl.	Biela compl. Bielle compl.		
184	0075807	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		
185	0075804	2	Retaining ring Sicherungsring	Anillo de retención Bague d'arrêt	22,44	



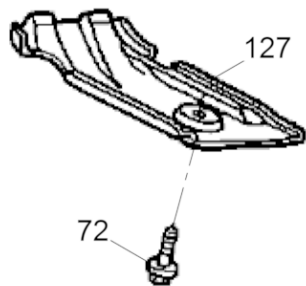
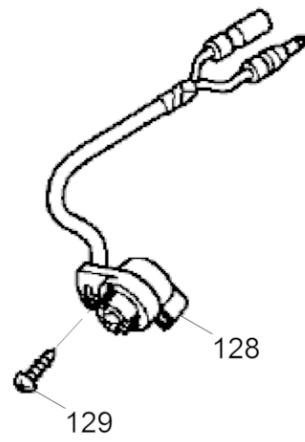
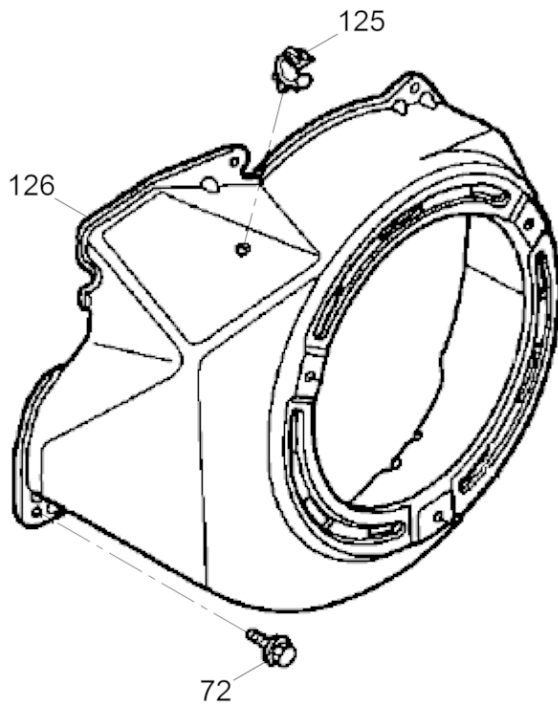
200_5200022193001011

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
104	0208616	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique	14M	
135	0081764	1	Protective hose Schlauchstück	Manguera Tuyau		
136	0071083	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
137	5100000402	1	Tank cpl. Benzintank kpl.	Tanque de combustible cpl. Réservoir cpl.		
138	5200000558	1	Fuel hose Kraftstoffleitung	Manguera de combustible Tuyau de carburant	M4.5 x 235	
139	0074738	2	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M8	
140	0208617	2	Clamp Rohrschelle	Abrazadera Agrafe		
141	0074751	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
142	0217460	1	Cap-fuel fill Kraftstofftankverschluss	Tapa del tanque de combustible Chapeau de réservoir à essence		
143	0209770	1	Gasket Dichtung	Junta de estanqueidad Garniture		

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
13	0071056	1	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	
58	0075845	1	Governor lever Reglerhebel	Palanca de regulador Levier régulateur		
59	0075844	1	Governor rod Reglerstange	Varillaje de regulación Tige de régulateur		
60	0075842	1	Governor spring Reglerfeder	Resorte del regulador Ressort régulateur		
61	0075843	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
62	5100000392	1	Governor cpl. Regler kpl.	Regulador compl. Régulateur compl.		
63	0082831	1	Lever Hebel	Palanca Levier		
64	0071058	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
65	0081633	1	Washer Scheibe	Arandela Rondelle		
66	0071062	1	Cable holder Klemme	Soporte cable Attache		
67	0071064	1	Spacer Distanzstück	Espaciador Pièce d'écartement		
68	5100000394	1	Regulating plate Reglerplatte	Placa del regulador Plaque de régulateur		
69	0054088	1	Adjusting spring Feder	Resorte de ajuste Ressort d'ajustage		
70	0074730	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
71	0156684	1	Spacer Abstandsstück	Espaciador Pièce d'écartement		
72	0053990	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
73	5200000457	1	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
74	0156685	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5x25	
75	0072782	1	Locknut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	M6	
76	0110112	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	5 x 16	
77	0011791	1	Pan head screw Flachkopfschraube	Tornillo de cabeza plana atado Vis lentiforme	M5 x 35	ISO1580

Fan Guard cpl.
Lüfterhaube kpl.
Guardaventilador compl.
Bague de Ventilateur compl.

RD7A

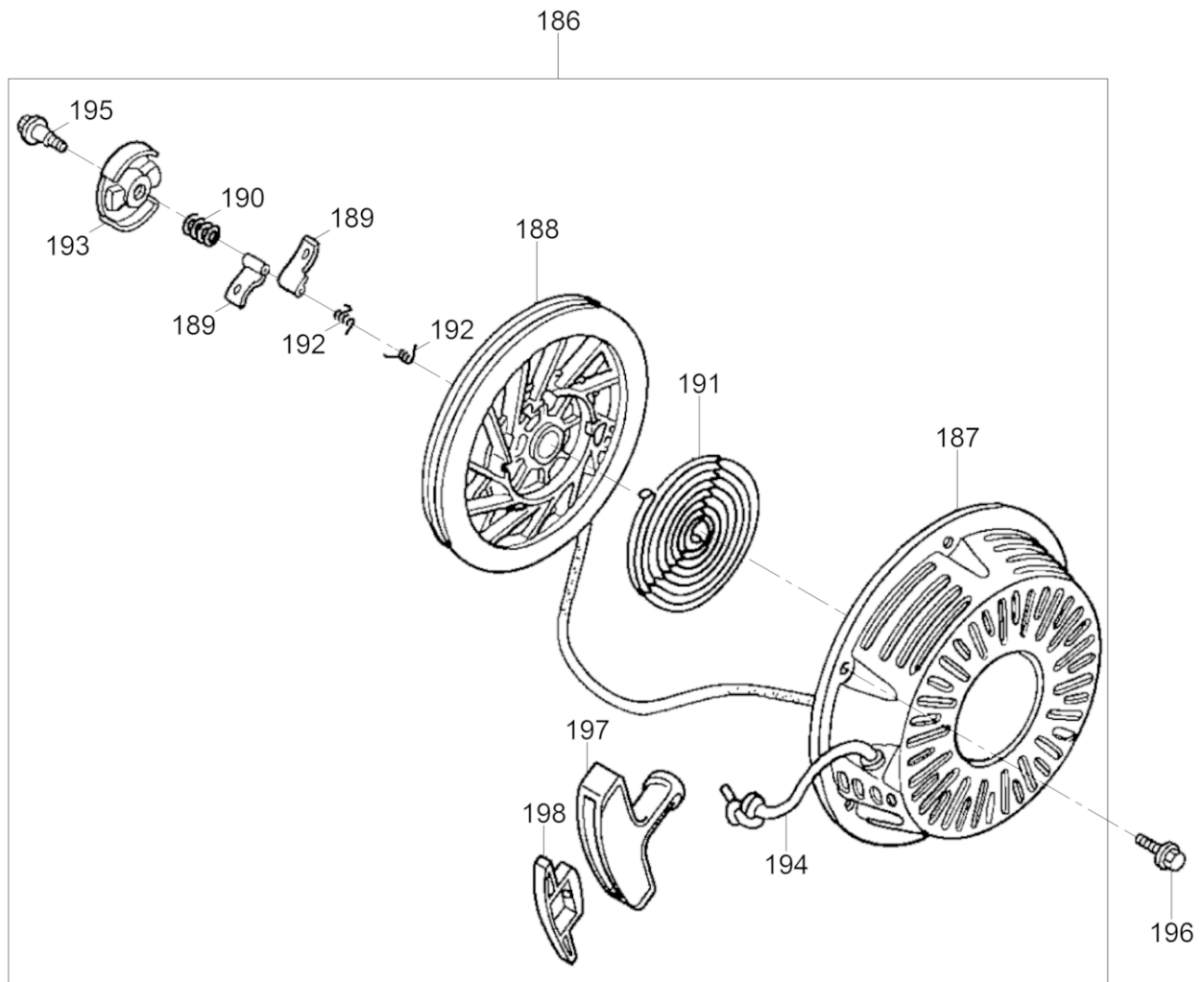


200_5200022193001009

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm.
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
72	0053990	6	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 12 10Nm/7ft.lbs	
125	0074689	1	Clip Klemme	Sujetador Agrafe		
126	5100020195	1	Cover cpl. Deckel kpl.	Tapa cpl. Couvercle cpl.		
127	5200000426	1	Cover Deckel	Tapa Couvercle		
128	5200000427	1	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur		
129	5100000448	2	Screw Schraube	Tornillo Vis		

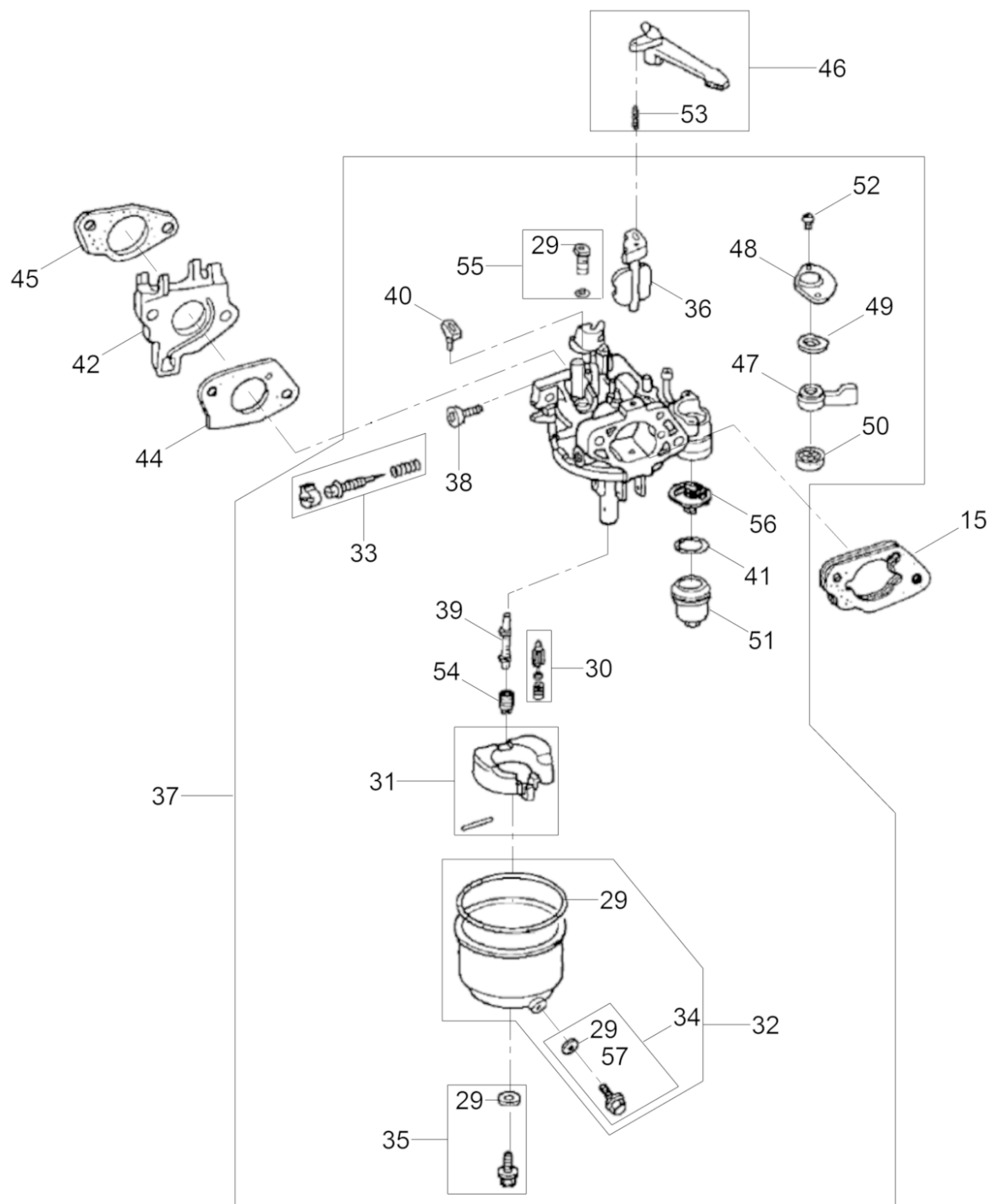
Recoil starter
Reversierstarter
Arrancador
Démarrreur

RD7A



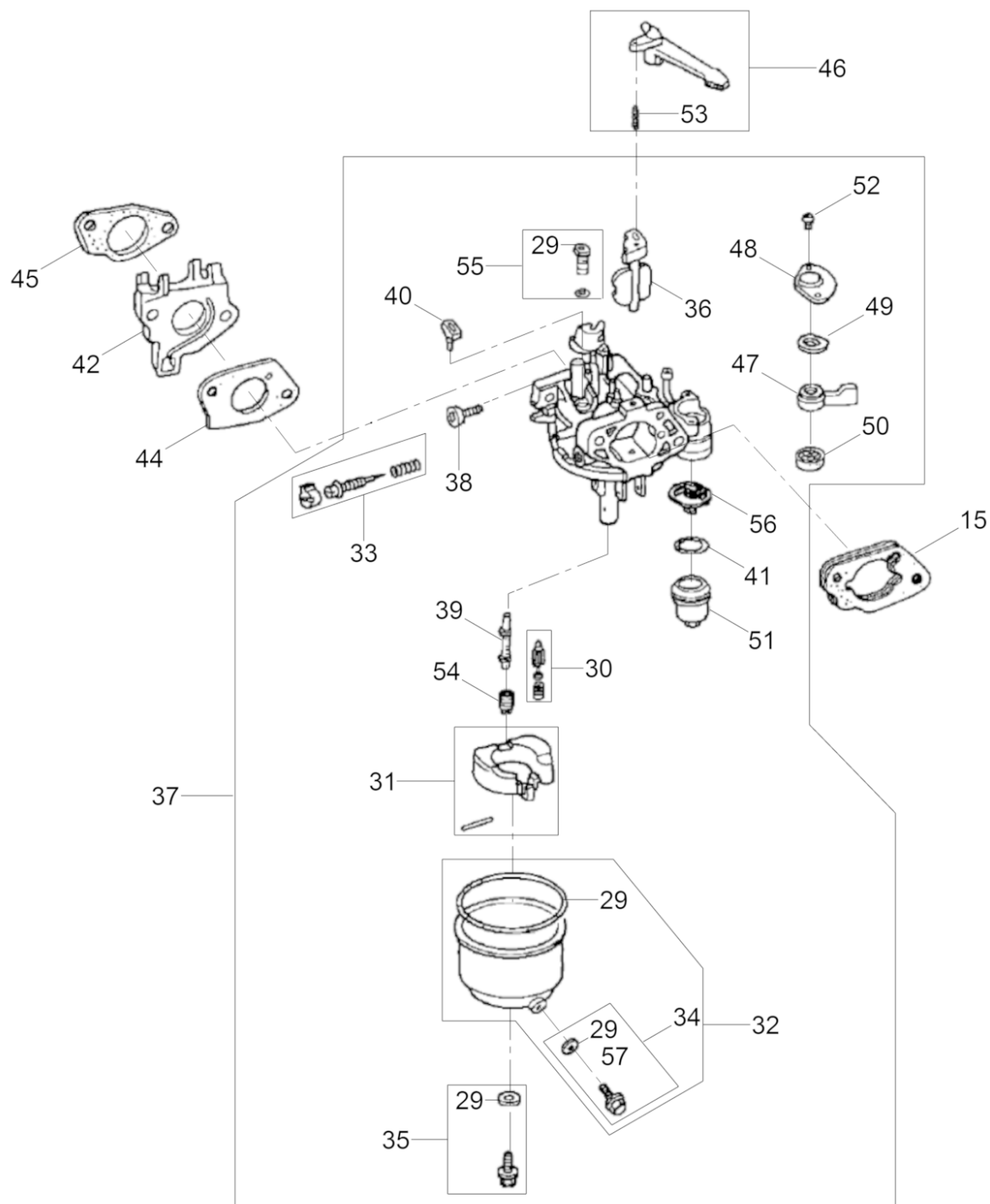
200_5200022193001016

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
186	5100020194	1	Recoil starter cpl. Reversierstarter kpl.	Arrancador compl. Démarrreur compl.		
187	0082839	1	Starter housing Startergehäuse	Caja del arrancador Carter de démarrage		
188	0082840	1	Starter pulley Seilscheibe	Polea Poulie de démarrage		
189	0081645	2	Ratchet Sperrklinke	Trinquete Cliquet		
190	0081646	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
191	0081647	1	Spring Rückholfeder	Resorte Ressort		
192	0081648	2	Spring Feder	Resorte Ressort		
193	0081649	1	Spring Housing Federgehäuse	Carcasa de Resorte Logement du Ressort		
194	0208619	1	Rope Starterseil	Cuerda Corde		
195	0081658	1	Screw Schraube	Tornillo Vis		
196	0158458	3	Flange Bolt Flanschbolzen	Tornillo de Perno Vis de Boulon	6 x 10	
197	5200000499	1	Starter handle Anwerfgriff	Empuñadura del arranque Poignée du lanceur		
198	5200000500	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		



200_5200022193001003

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
29	0074767	1	Set-gaskets Dichtungssatz	Juego de juntasr Jeu de joints		
30	0074759	1	Float needle Schwimmernadel	Aguja del flotador Aiguille de flotteur		
31	0217483	1	Set-carburetor float Schwimmer kpl.	Juego de flotador Jeu de flotteur		
32	5200000429	1	Carburetor Float Set Schwimmersatz	Juego de flotador Jeu de flotteur		
33	0089286	1	Setscrew Gewindestift	Tornillo Vis		
34	5200000430	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
35	5200000431	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle		
36	5200000432	1	Choke Shaft Set Satz-Welle	Juego-eje Jeu-arbre		
37	5100001090	1	Carburetor cpl. Vergaser kpl.	Carburador cpl. Carburetor cpl.		
38	0071018	1	Throttle stop screw Anschlagschraube	Tornillo de tope Vis		
39	5200000434	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal		
40	0089281	1	Set-collar Manschettensatz	Juego-collar Jeu-collet		
41	0125839	1	O-Ring O-Ring	Anillo-O Joint torique		
42	5200000436	1	Insulator Isolator	Aislador Isolant		
43	0074761	1	Carburetor mount spacer Distanzstück	Espaciador Pièce d'écartement		
44	5200000437	1	Gasket Dichtungen	Empaques Joints		
45	5200000438	1	Gasket Dichtungen	Empaques Joints		
46	0071013	1	Choke control lever Chokehebel	Palanca estranguladora Levier d'étrangleur		
47	0150266	1	Fuel valve lever Kraftstoffhahn	Palanca Lever		
48	0073269	1	Plate Platte	Placa Plaque		
49	0073270	1	Spring washer Federscheibe	Arandela elástica Rondelle à ressort		
50	0073272	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
51	0071023	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
52	0078550	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M3 x 6	
53	0071014	1	Pin Stift	Pasador Goupille	2 x 12	



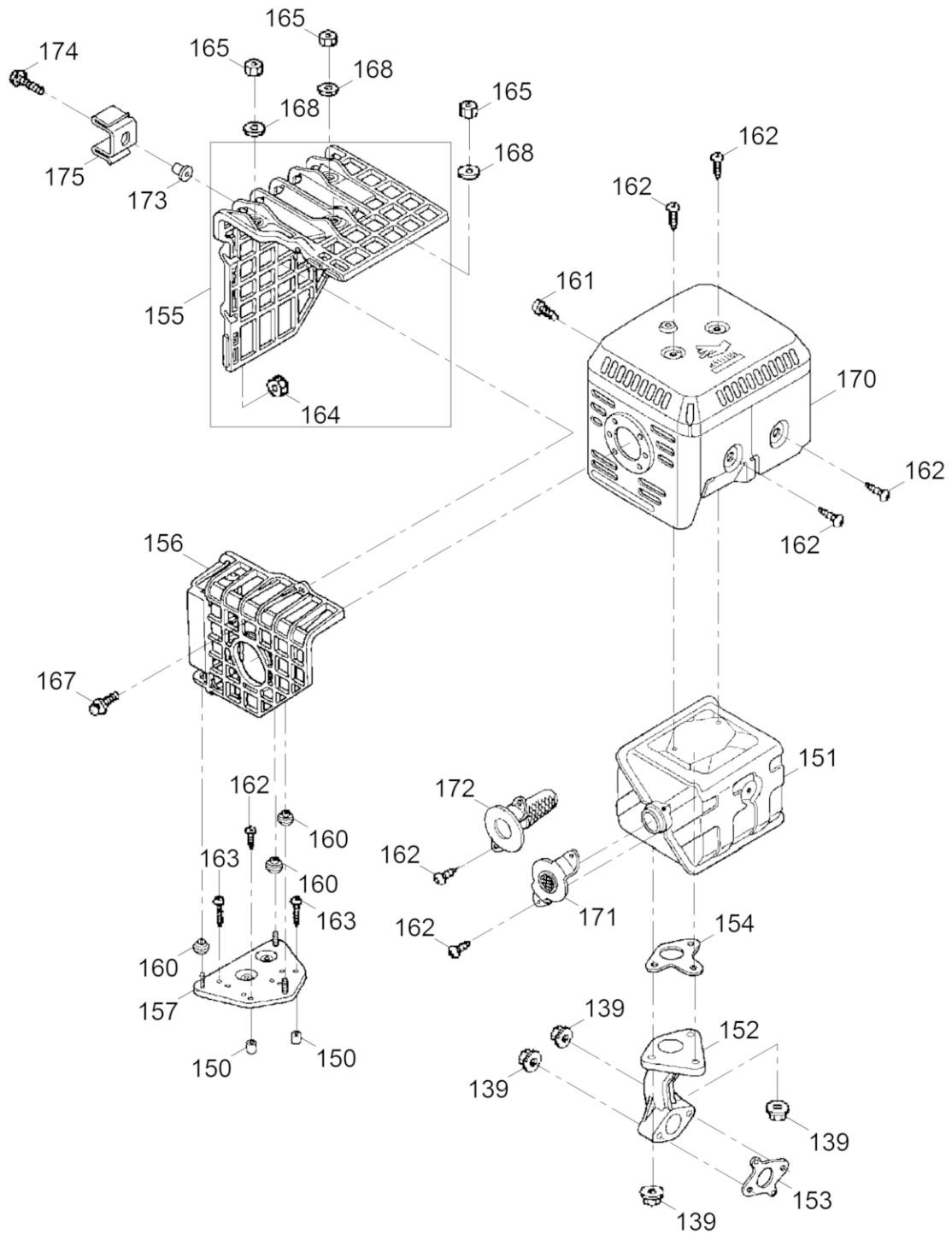
200_5200022193001003

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measur./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
54	0162705	1	Main jet Hauptdüse	Chicler principal Gicleur principal	98	
55	0081997	1	Set-pilot jet Leerlaufdüsensatz	Juego-chicler piloto Jeu-gicleur de ralenti	38	
56	5100000396	1	Filter Filter	Filtro Filtre		
57	5100020197	1	Disc Scheibe	Disco Disque		

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
139	0074738	5	Flange nut Flanschmutter	Tuerca de reborde Ecrou de bride	M8	
150	5100020200	2	Collar Manschette	Collar Collet		
151	5200000446	1	Muffler Auspufftopf	Silenciador Pot d'échappement		
152	5200000448	1	Exhaust pipe Auspuffrohr	Tubo de escape Tuyau d'échappement		
153	0162672	1	Exhaust seal Auspuffdichtung	Empaquetadura Joint de silencieux		
154	0074742	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
155	5100020202	1	Muffler cover Auspufftopfabdeckung	Tapa del silenciador Couvercle de pot d'échappement		
156	5100020203	1	Muffler cover Auspufftopfabdeckung	Tapa del silenciador Couvercle de pot d'échappement		
157	5100020204	1	Muffler cover Auspufftopfabdeckung	Tapa del silenciador Couvercle de pot d'échappement		
158	5100020205	1	Muffler cover Auspufftopfabdeckung	Tapa del silenciador Couvercle de pot d'échappement		
159	5200000450	1	Plate Platte	Placa Plaque		
160	5100020206	3	Muffler cover Auspufftopfabdeckung	Tapa del silenciador Couvercle de pot d'échappement		
161	0089284	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 10	
162	0071070	7	Screw Schraube	Tornillo Vis	M5 x 8	
163	5100020207	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	5X25	
164	5100020208	3	Nut Mutter	Tuerca Écrou		
165	5100020209	3	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	5MM	
166	5100020210	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle	5 x 12	
167	5100020211	3	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle	6 X 20	
168	5100020212	3	Disc Scheibe	Disco Disque		
169	5100020213	1	Spring washer Tellerfeder	Arandela de resorte Ressort Belleville		
170	5100020214	1	Muffler cpl. Auspufftopf kpl.	Silenciador compl. Pot d'Echappement compl.		
171	0075854	1	O-ring O-Ring	Anillo-O Bague-O		
172	5200000449	1	Spark arrester Funkenfänger	Parachispas Pare-étincelles		
173	5100020215	1	Collar Manschette	Collar Collet		

Muffler
Auspufftopf
Silenciador
Pot d'échappement

RD7A

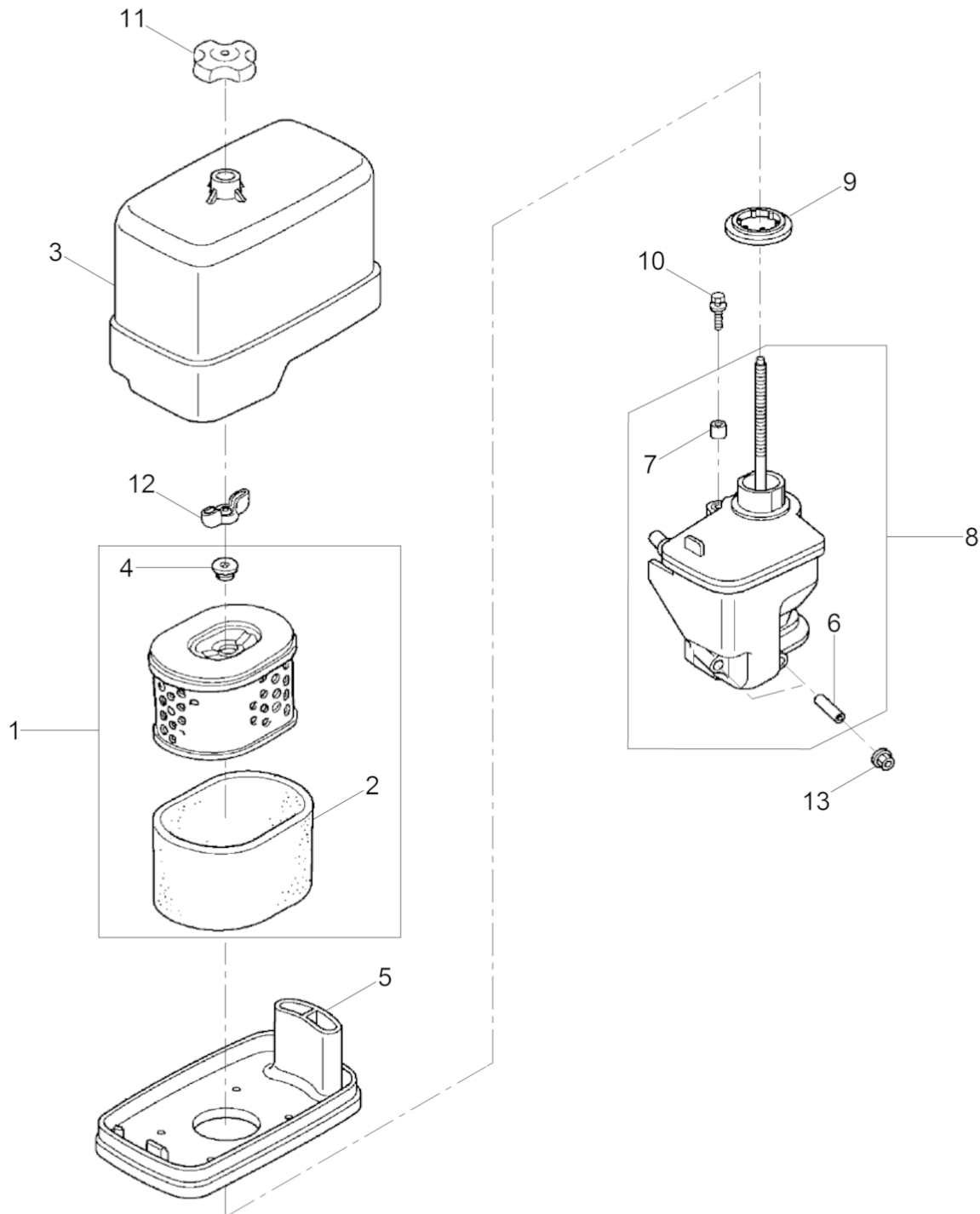


200_5200022193001013

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
174	5100020216	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	6 X 25	
175	5100020217	1	Muffler cover Auspufftopfabdeckung	Tapa del silenciador Couvercle de pot d'échappement		

Air Cleaner cpl.
Luftfilter kpl.
Filtro del Aire compl.
Boitier de filtre compl.

RD7A

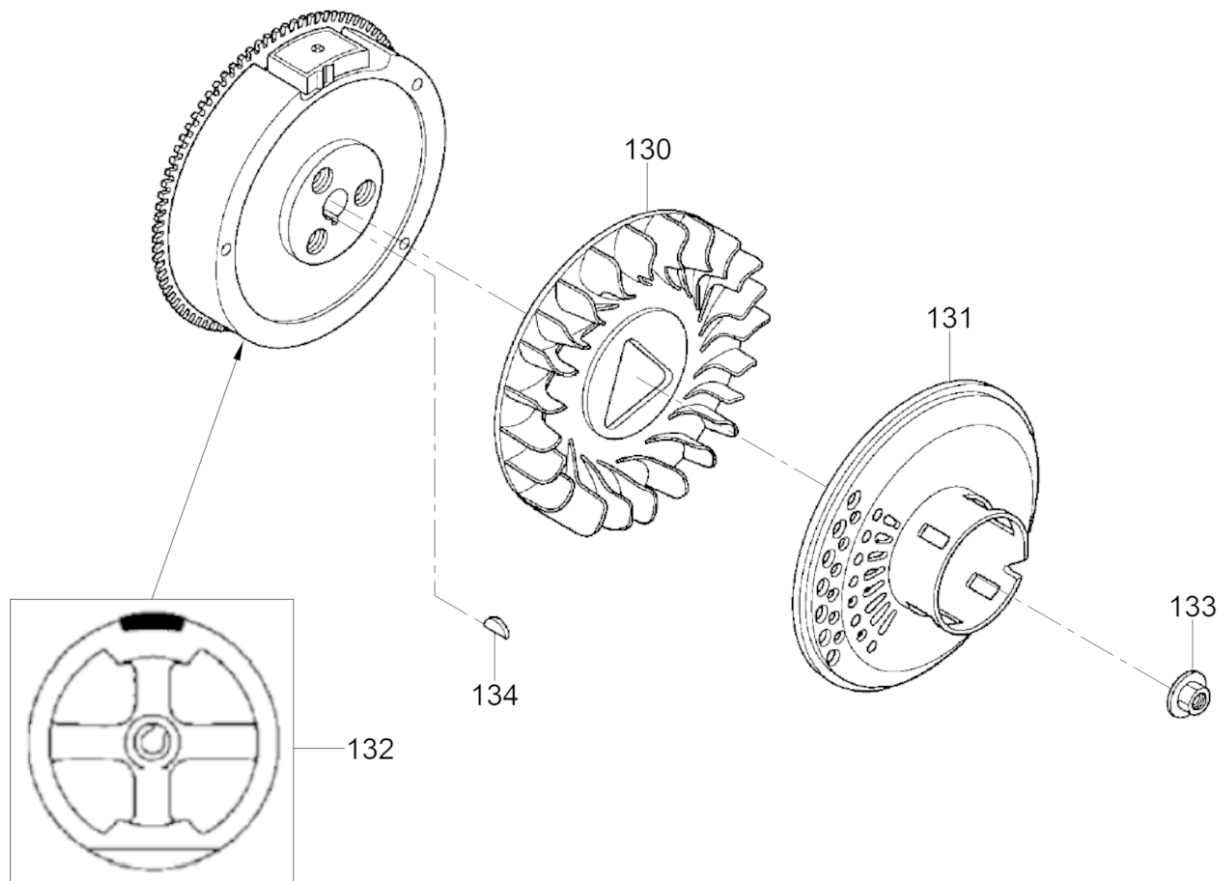


200_5200022193001001

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0156791	1	Filter insert Filtereinsatz	Cartucho filtrante Element filtrant		
2	0208620	1	Element-prefilter Vorfilterelement	Elemento del prefiltro Élément du prénettoyeur		
3	5200000441	1	Air cleaner cover Luftfilterdeckel	Tapa-filtro del aire Couvercle-filtre à air		
4	0072343	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
5	5100020198	1	Air cleaner mount Filterkonsole	Consola Console		
6	0076372	2	Collar Hülse	Collar Douille		
7	0071035	1	Sleeve Hülse	Manguito Douille		
8	5100020199	1	Air cleaner Luftfilter	Filtro del aire Filtre à air		
9	5200000440	1	Air cleaner gasket Luftfilterdichtung	Junta-filtro de aire Joint-filtre à air		
10	0217494	1	Screw w/washer Schraube mit Scheibe	Tornillo con arandela Vis avec rondelle	M6x22	
11	5100000590	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon		
12	0071621	1	Wing nut Flügelmutter	Tuerca mariposa Ecrou papillon	M6	
13	0071056	2	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	M6	

Flywheel cpl.
Schwungrad kpl.
Volante compl.
Volant compl.

RD7A

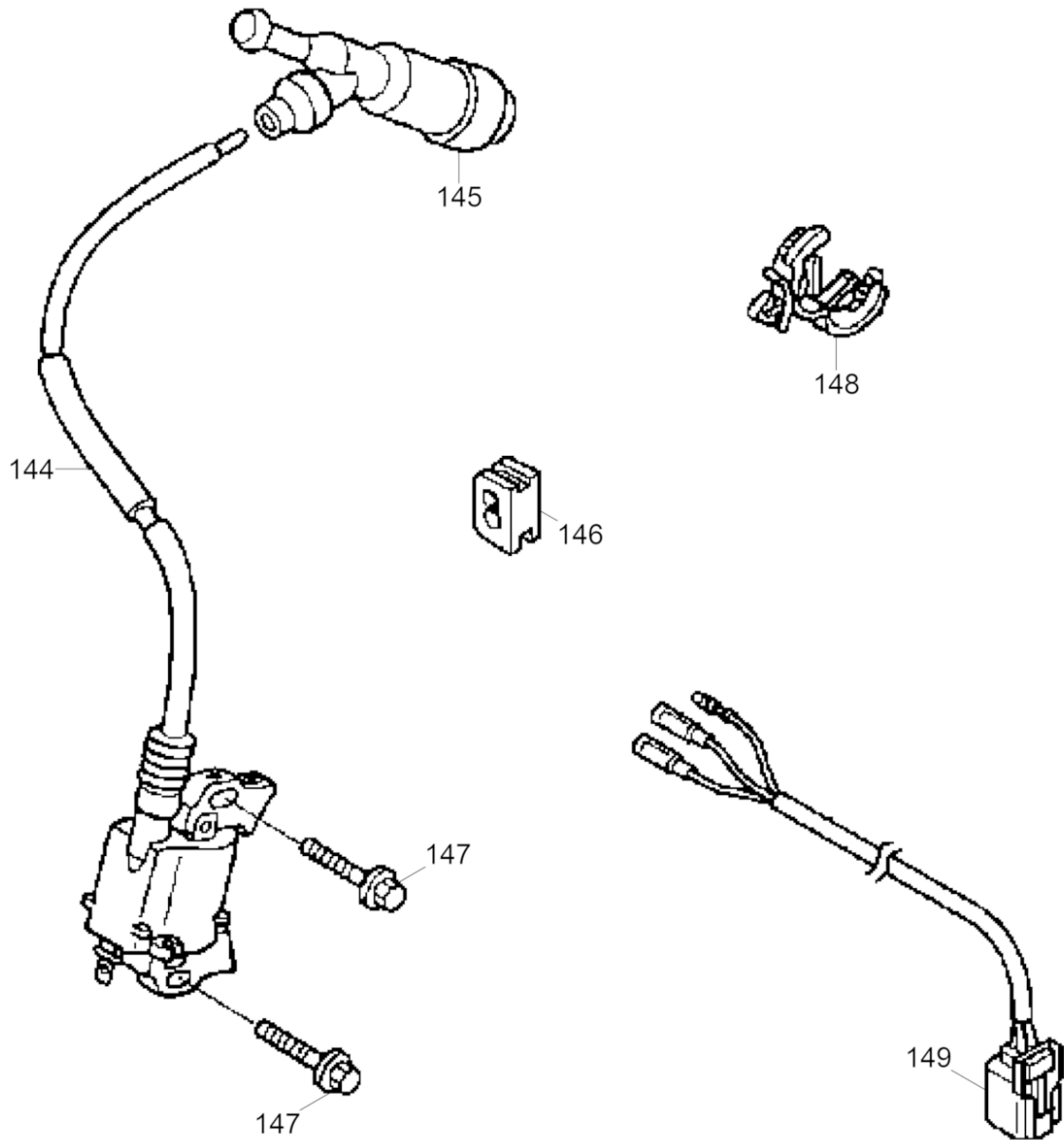


200_5200022193001010

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
130	0075813	1	Fan Lüfterrad	Ventilador Ventilateur		
131	0082841	1	Puller Mitnehmertopf	Extractor Appareil de traction		
132	5200000452	1	Flywheel Schwungrad	Volante Volant		
133	0116736	1	Nut Mutter	Tuerca Ecrou	16M	
134	0074672	1	Woodruff key Scheibenfeder	Lengüeta redonda Clavette	25 x 18	

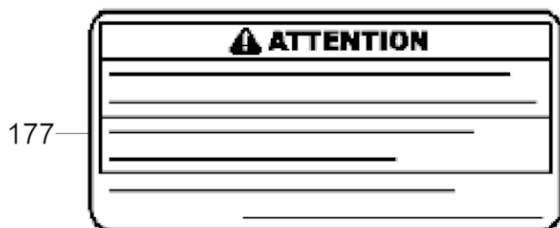
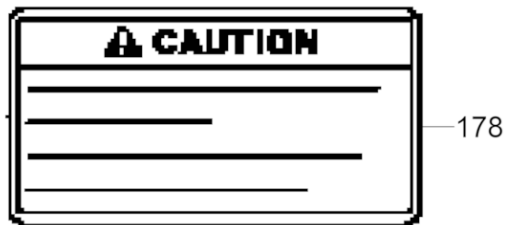
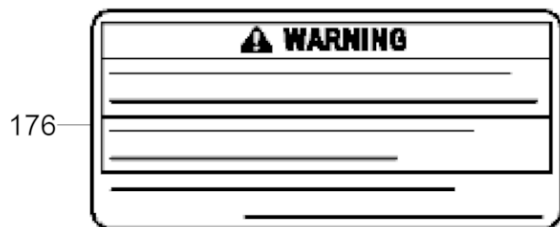
Ignition Coil
Zündspule
Bobina de Encendido
Bobine d'Allumage

RD7A



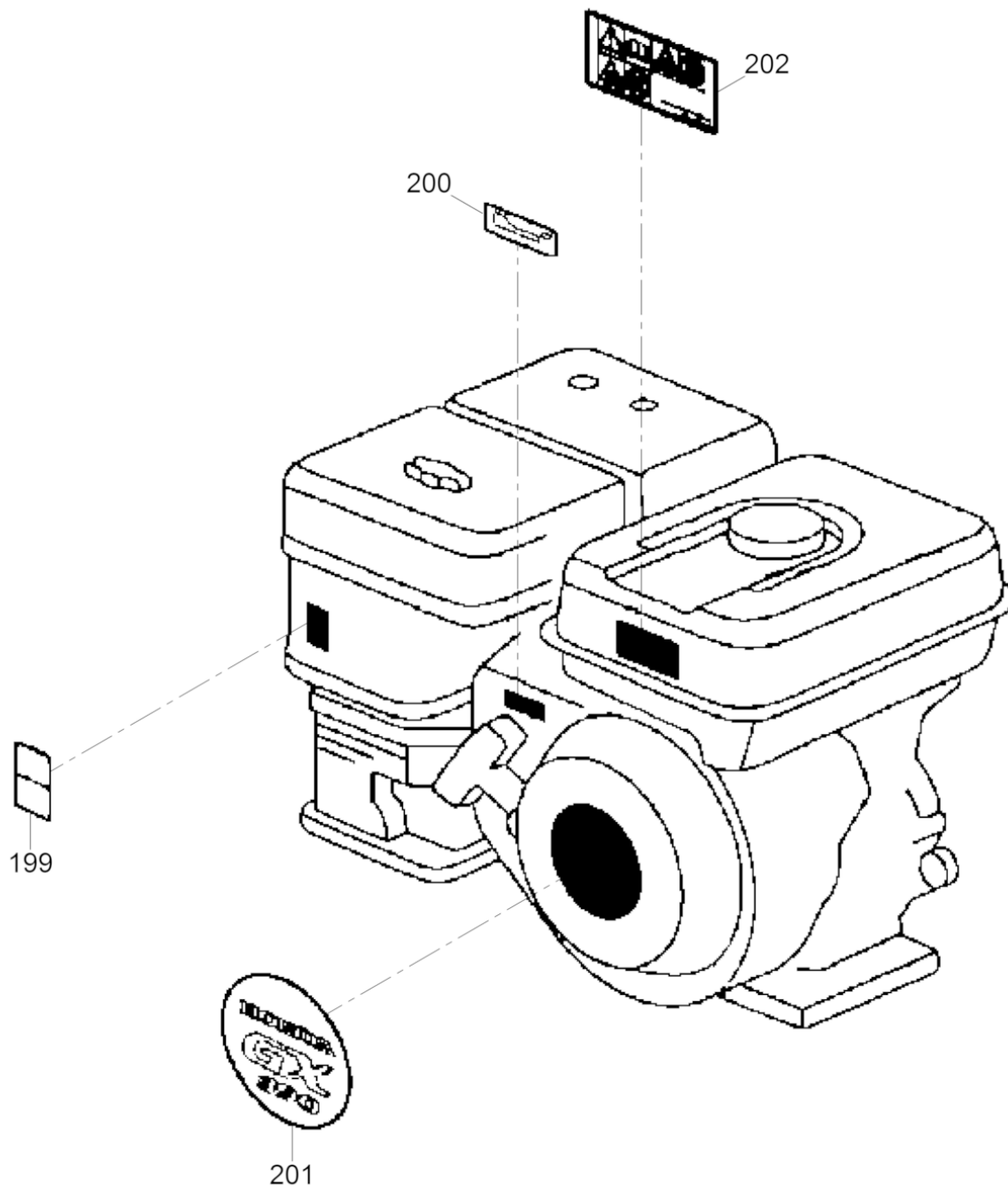
200_5200022193001012

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement/Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
144	5200000453	1	Ignition coil Zündspule	Bobina de encendido Bobine d'allumage		
145	0217491	1	Spark plug terminal cap Zündkerzenstecker	Enchufe de bujía Porte bougies		
146	0081611	1	Grommet Tülle	Ojal Passe-fil		
147	0070966	2	Screw Schraube	Tornillo Vis	M6 x 28 10Nm/7ft.lbs	
148	0076375	1	Clip Klemme	Sujetador Agrafe		
149	5200000455	1	Engine wiring harness Motorkabelbaum	Conjunto de cables de motor Harnais de câbles électriques		



200_5200022193001014

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
176	5200000565	1	Label-operation Aufkleber-Betrieb	Calcomania-Operación Autocollant-Opération		
177	5200000459	1	Label-operation Aufkleber-Betrieb	Calcomania-Operación Autocollant-Opération		
178	0226523	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
179	0226525	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		



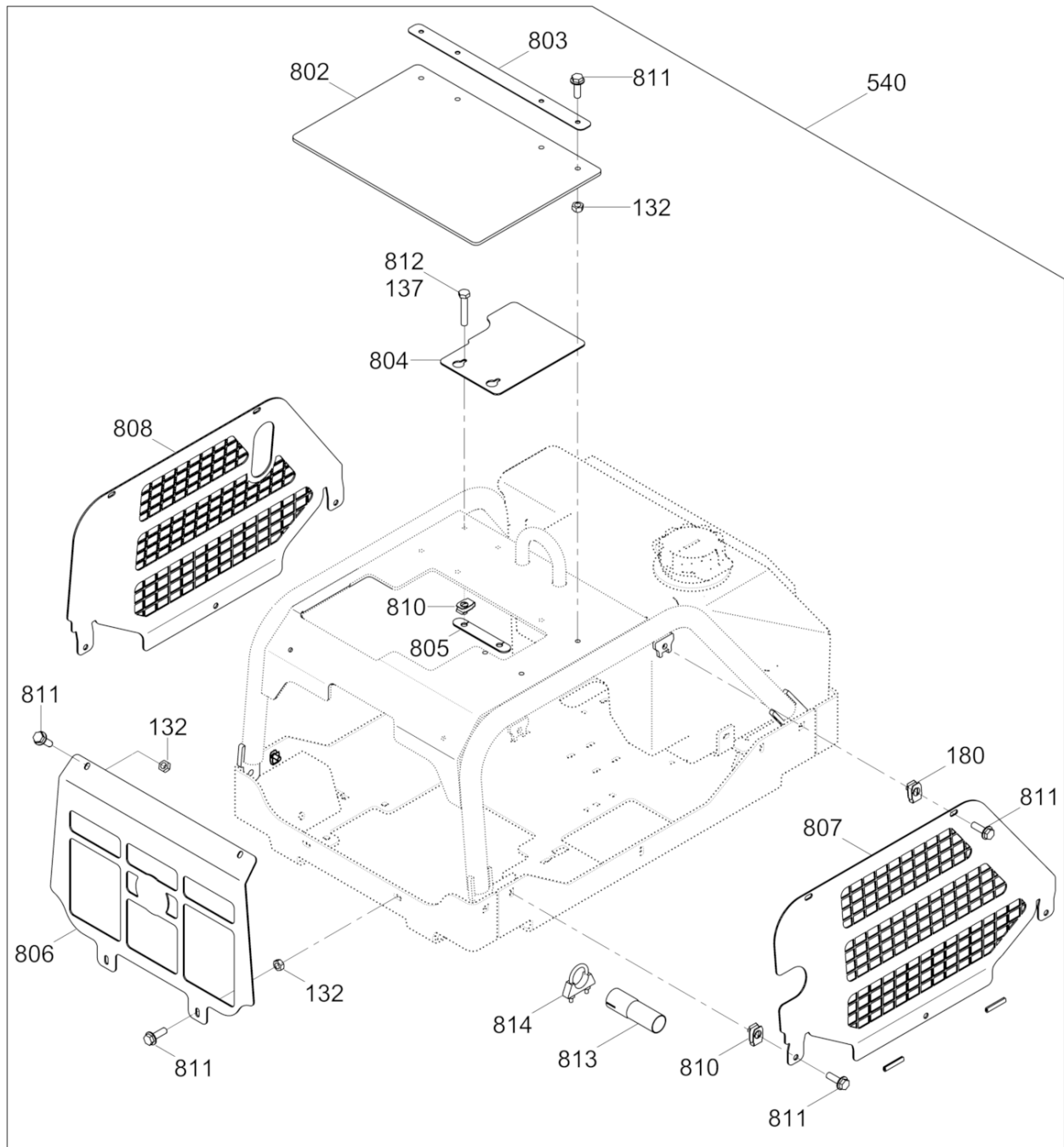
200_5200022193001017

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
199	5200000461	1	Label-choke Aufkleber-Choke	Calcomania-estrangulador Autocollant-étrangleur		
200	0208623	1	Labels Aufkleber	Calcomanias Autocollants		
201	5200000460	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		
202	5200000462	1	Label Aufkleber	Calcomania Autocollant		



**WACKER
NEUSON**

**Accessories
Sonderzubehör
Accesorios
Accessoires**



5100032148_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurement./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
132	0010367	8	Hexagon nut Sechskantmutter	Tuerca hexagonal Écrou hexagonal	M8	DIN985
137	0010622	2	Flat washer Scheibe	Arandela Rondelle		
180	5200002421	4	Clip nut Klemmutter	Sujetador Agrafe	M8 X 1/4	
802	5100030210	1	Cover plate Deckplatte	Placa de cubierta Couvercle de protection		
803	5200025027	1	Cover plate Deckplatte	Placa de cubierta Couvercle de protection		
804	5200025026	1	Guard plate Schutzblech	Placa de protección Plaque de protection		
805	5200025032	1	Mounting plate Anbauplatte	Placa-montaje Plaque-montage		
806	5200025029	1	Engine guard Motorschutz	Protector del motor Protecteur du moteur		
807	5200025068	1	Left side plate Platte (links)	Placa (izquierda) Plaque (gauche)		
808	5200025078	1	Right side plate Platte (rechts)	Placa (derecha) Plaque (droite)		
810	0110969	8	Clip nut Klemmutter	Sujetador Agrafe	M8	
811	0155213	18	Screw Schraube	Tornillo Vis	M8 x 25 25Nm/18ft.lbs	
812	0011453	2	Hexagonal head cap screw Sechskantschraube	Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale	M8 x 45 25Nm/18ft.lbs	DIN933



**WACKER
NEUSON**